



Českosaské
ŠVÝCARSKO

ZIMNÍ SEN

SASKÉ ŠVÝCARSKO

www.saechsische-schweiz.de

SASKO. SVĚT SÁM O SOBĚ.



Foto: © Philipp Zieger

západ slunce na Schrammsteinech s pohledem do údolí Labe



ZIMNÍ SEN SASKÉ ŠVÝCARSKO

Krásné výhledy, lesní vzduch, turistické stezky: oblast Národního parku Saské Švýcarsko je fantastickou destinací. Tedy vlastně jsou to destinace dvě: Saské Švýcarsko v létě a Saské Švýcarsko v zimě. V létě je to jedna z nejoblíbenějších německých rekreačních oblastí pro aktivní lidi. Miliony turistů, horolezců, cyklistů, táborníků a vodáků prožívají ve zdejších Labských písečnících velká dobrodružství.

V zimě je Saské Švýcarsko zasvěceným tipem, útočištěm romantiků, znalců a milovníků útěku z města. Zdejší skalní svět ukazuje svou divokou a nevyzpytatelnou tvář. Když napadne sníh, vytvoří

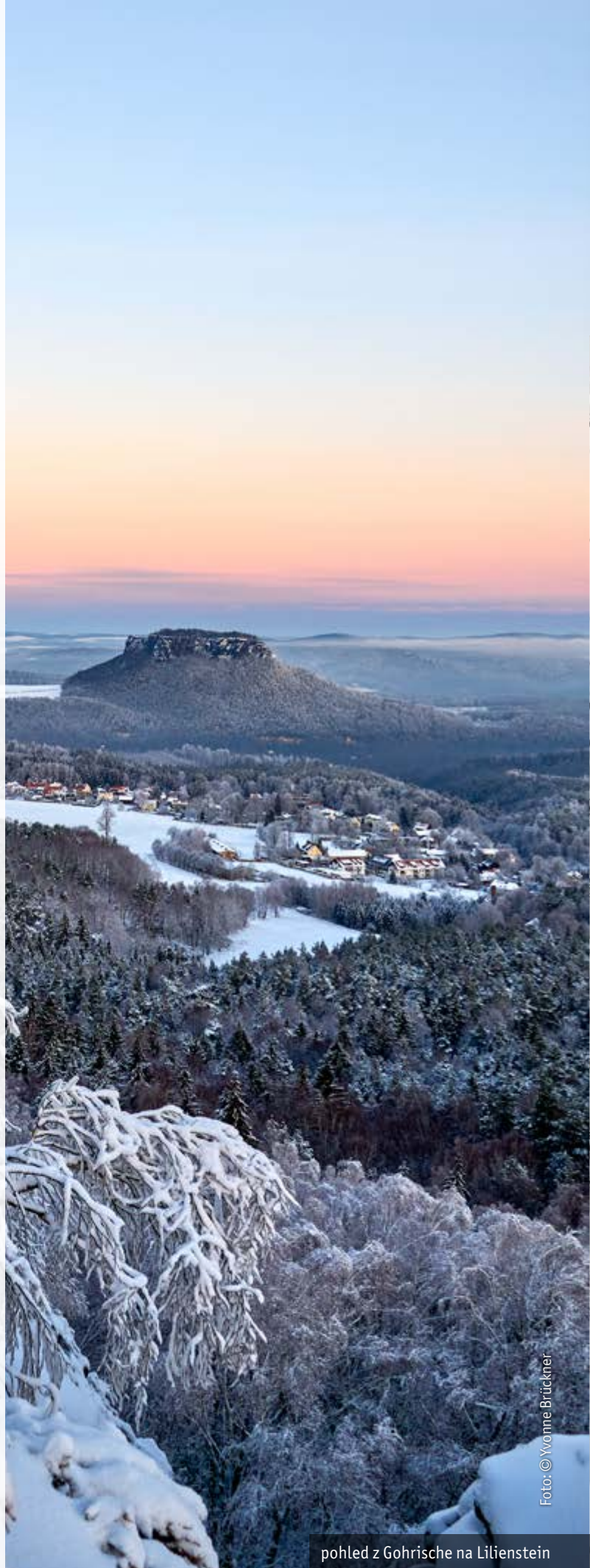
se pohádkové scény, které zůstanou v paměti po celý život. Skalní formace se pak v krajině vyjímají jako hrady z písku s polevou. Zimní turistika je nádherný způsob, jak obdivovat krásy spící přírody. Turistické stezky a vyhlídková místa jsou většinou k dispozici jen a pouze Vám. A nejkrásnější místa a hotely zase pro Vás připravují skvělé balíčky plné zážitků a pohody.

Zima v Saském Švýcarsku: sen!

Další tipy a informace naleznete na adrese:
www.wintertraum.link/winter

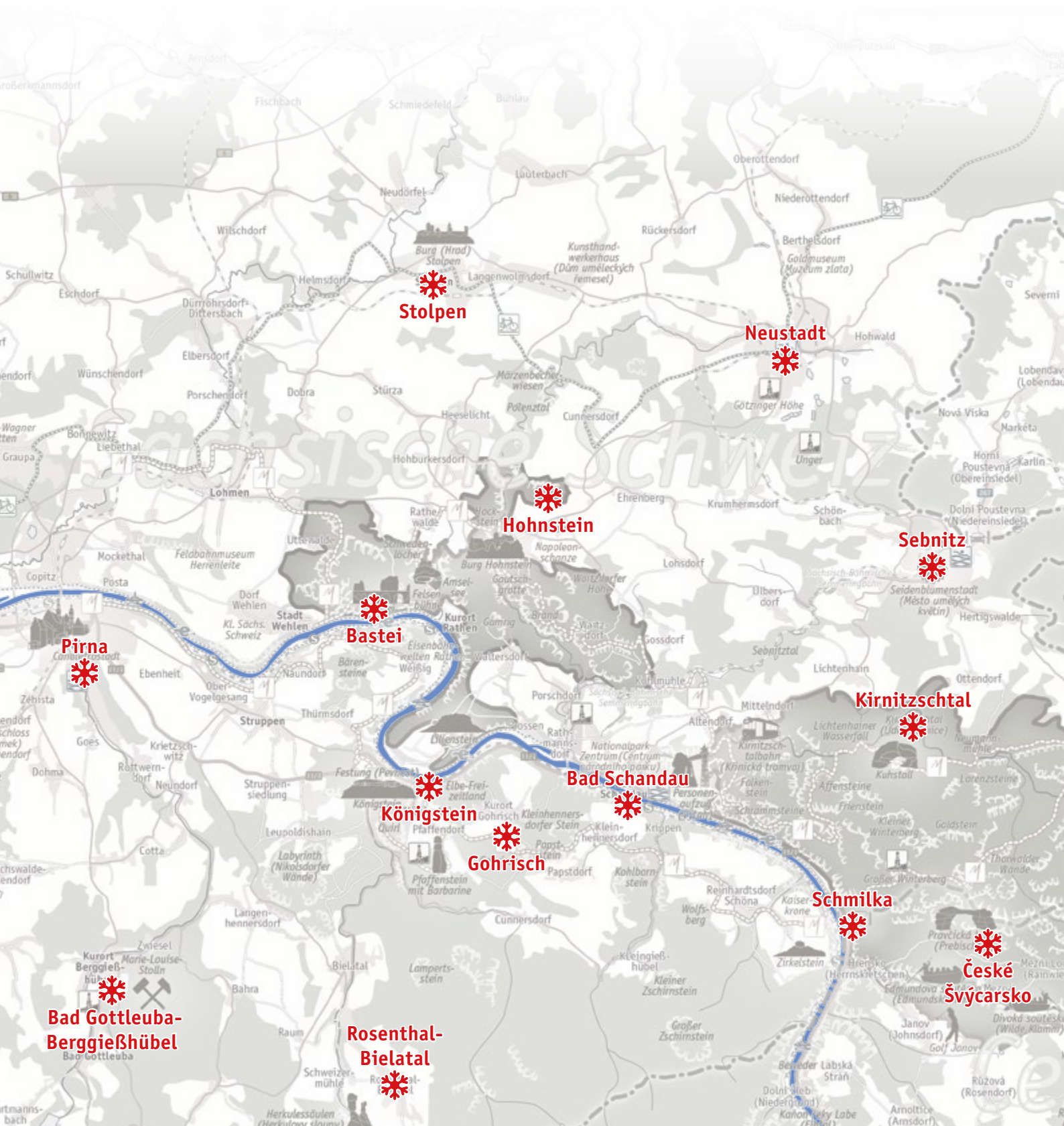
OBSAH

Na první pohled	5
Zimní vesnička Schmilka	6
Bad Schandau	10
Bastei	14
Pirna	16
Königstein	20
Gohrisch	24
Bad Gottleuba - Berggießhübel	28
Kirnitzschtal	32
Sebnitz	34
Hohnstein	36
Neustadt v Sasku	38
Rosenthal-Bielatal	40
Stolpen	42
České Švýcarsko	44
Perfektních 48 hodin	46
Zimní turistika	50
Wellness	54
Adventní potěšení	58



NA PRVNÍ POHLED

V ZIMNÍM SASKÉM ŠVÝCARSKU SE NA VÁS
TĚŠÍ TYTO SNOVÉ DESTINACE ...



ZIMNÍ VESNIČKA SCHMILKA



zimní vesnička

Foto: © Achim Meurer

ZAŽIJTE OD LISTOPADU DO BŘEZNA JEDINEČNOU ZIMNÍ VESNIČKU SCHMILKA

V zimě je Saské Švýcarsko snem z ledu a sněhu. Nad lesy a skalami se rozhostí ticho a nad Labským údolím tančí mlžné mraky. V zimním období se zároveň oblast kolem mlýna ve Schmilce promění v jedinečnou zimní vesničku.

Lucerny a plápolající ohně poskytují teplé světlo a příjemnou atmosféru. Ve mlýně si můžete vychutnat vydatná jídla pro tělo i pro duši a k tomu si připít tmavým biopivem z místního minipivovaru. Během prohlídky pivovaru pak můžete navíc mistru sládkovi koukat přes rameno. A ve vedlejší biopekárně se na Vás poline nádherná vůně čerstvého mlýnského chleba.

Vychutnejte si příjemné teplo při návštěvě panoramatické sauny s výhledem na vyzdobený mlýnský dvůr. Nebo se při nízkých teplotách odvažte skočit do vyhřívaného koupacího sudu. Zdejší plavčík navíc pravidelně zve na pívání koupel. Odpočinout si po náročném dni si také můžete v rámci speciálních akcí, jako jsou autorská čtení, koncerty nebo cestovatelské přednášky. Prožijte příjemnou dovolenou uprostřed přírody a nechte se okouzlit zimní vesničkou Schmilka!

www.schmilka.de



panorama od mlýnského dvora

Rituály v zimní vesničce Schmilka

PROŽITKY & RITUÁLY – VE SCHMILCE SE POŘÁD NĚCO DĚJE!

Od saunování po pivní lázně, od filmových večerů po živou hudbu, od průvodcovaných túr po ranní meditaci – ve Schmilce na Vás čeká rozmanitá nabídka plná jedinečných kulturních a dobrodružných zážitků.

Ať už sami, nebo s lidmi na stejné vlně, si uprostřed národního parku můžete každý den prožít příjemné rituály a nechat se unést jak lokalitou, tak okolní přírodou.

Podrobné informace a termíny na:
www.schmilka.de

- ✧ snídaně pro sedmispáče
- ✧ popovídání se svařákem na mlýnském dvoře
- ✧ koupání v sudech na mlýnském dvoře
- ✧ pravidelné pivní koupele
- ✧ prohlídky minipivovaru Schmilka
- ✧ prohlídky historického mlýna & biopekárny
- ✧ pečení v biopekárně
- ✧ saunové rituály za úplňku v lázních
- ✧ jóga, chi kung & zvuková meditace v praxi přírodní medicíny
- ✧ zimní túry s průvodcem
- ✧ historické a cestopisné přednášky
- ✧ čtení a pravidlená živá hudba



ubytování

HOTEL ZUR MÜHLE

Nechte se okouzlit půvabem láskyplně a pohodlně zařízených mlýnských pokojů, které byly zrekonstruovány podle zásad stavební biologie.

Schmilka čp. 36 · 01814 Bad Schandau MČ Schmilka



ubytování

BIO & NATIONALPARKHOTEL HELVETIA

Zdravý spánek, ekologický komfort a k tomu výhled na Labe a na skalní formace.

Schmilka čp. 11 · 01814 Bad Schandau MČ Schmilka



gurmánství

PIVNÍ BIOMANUFAKTURA

Vychutnejte si čerstvě načepované biopivo a koukněte mistru sládkovi přes rameno, jak vaří.

Schmilka čp. 36 · 01814 Bad Schandau MČ Schmilka



gurmánství

BIOPEKÁRNA A HISTORICKÝ MLÝN

Mistr pekař peče každý den ve staré německé peci na dřevo podle tradičního receptury.

Schmilka čp. 36 · 01814 Bad Schandau MČ Schmilka



wellness

LÁZNĚ U MLÝNA VE SCHMILCE

V panoramatické sauně v lázeňském domě si můžete vychutnat příjemné teplo a nádherný výhled na mlýnský dvůr.

Schmilka čp. 37 · 01814 Bad Schandau MČ Schmilka



wellness

KOUPÁNÍ V SUDECH NA MLÝNSKÉM DVOŘE

I v chladných dnech se odvážíte skočit do horkého koupacího sudu. Obsluha bazénu také pravidelně zve na pивní lázně.

Schmilka čp. 36 · 01814 Bad Schandau MČ Schmilka



ubytování

VILLA WALDFRIEDEN – BOHÈMES HOTEL

Vydejte se na cestu kolem světa od Japonska po Afriku a objevte designovou vilu Waldfrieden.

Schmilka čp. 10 · 01814 Bad Schandau MČ Schmilka



ubytování

PRÁZDNINOVÉ BYTY A DOMY

Bydlete stylově a individuálně ve Schmilce v rustikálních prázdninových bytech a ve stylových apartmánech.

dotazy na tel.: 0049 35022 9130



gurmánství

MLÝNSKÝ DVŮR – HOSTINEC A MLÝNICE

V romanticky zařízeném mlýnském dvoře na Vás každé odpoledne čeká plápolající krb, setkání u svaženého vína a pohodová hudba.

Schmilka čp. 36 · 01814 Bad Schandau MČ Schmilka



gurmánství

BIORESTAURACE STRANDGUT

Čerstvá ekologická a vitální kuchyně z regionálních surovin. Nechte se hýčkat v biorestauraci StrandGut.

Schmilka čp. 11 · 01814 Bad Schandau MČ Schmilka



wellness

PŘÍRODNÍ LÉČBA V BIOHOTELU HELVETIA

Relaxujte při blahodárných procedurách a masážích a načerpejte nové síly.

Schmilka čp. 11 · 01814 Bad Schandau MČ Schmilka



Informace a rezervace:
tel.: 0049 35022 9130
reservierung@schmilka.de
www.schmilka.de



BAD SCHANDAU



Schrammsteine v zimě

Foto: © Jakub Škyta - stock.adobe.com

LÁZEŇSKÉ MĚSTO V SRDCI SASKÉHO ŠVÝCARSKA

Theodor Körner v roce 1806 objevil „mocné a nádherné přírodní místo“: Schandau. Básník byl tehdy ještě studentem, ale někdejší městečko loďářů už bylo už tehdy oblíbeným turistickým cílem. Později byla tato nádherná lokalita ležící v údolí řek Labe a Křinice povýšena na lázně. Možná je to panoramatem, možná čistým vzduchem, možná bezprostřední blízkostí divočiny Zadního Saského Švýcarska – faktem je, že Vám Bad Schandau udělá dobře. To se nedá změřit, to se musí prožít.

V letním shonu se zázračná léčivá síla slavných lázní téměř vytrácí. V klidu a čistotě zimy je však o to silnější. Na túrách v nedaleké jádrové zóně národního parku působí ticho jako balzám pro mysl i pro duši, díky čemuž lze spoustu věcí lépe promyslet a nové vymyslet. Klid, pohyb a kreativita: i to jsou témata neotřelých nabídek, kterými zve Bad Schandau k zimnímu odpočinku.

Přijďte, zhluboka se nadechněte a načerpejte u nás energii – Bad Schandau se na Vás těší!

www.wintertraum.link/badschandau



hotel &
gastro

HOTEL ELBRESIDENZ AN DER THERME

Exkluzivita se zde projevuje nejen jedinečnou polohou, ale také uvolněnou a neformální atmosférou a relaxačním wellness parkem.

Markt 1 - 11 · 01814 Bad Schandau · tel.: 0049 35022 919700

www.elbresidenz-bad-schandau.net



hotel &
gastro

PARKHOTEL BAD SCHANDAU

Na jedinečném místě u Labe na Vás čeká tento tradiční hotel s wellness nabídkou a s restaurací v zimní zahradě.

Rudolf-Sendig-Str. 12 · 01814 Bad Schandau · tel.: 0049 35022 520

www.pura-hotels.de



hotel &
gastro

HOTEL LINDENHOF BAD SCHANDAU

Centrální poloha v Bad Schandau | střešní terasa s výhledem na Lilienstein a Labe | hotelová restaurace „Tilia“ s herním koutkem

Rudolf-Sendig-Straße 11 · 01814 Bad Schandau ·

tel.: 0049 35022 4890

www.lindenhof-bad-schandau.de



hotel &
gastro

ELBHOTEL BAD SCHANDAU

Tento rodinný hotel se nachází v centru města Bad Schandau, na labské promenádě.

Am der Elbe 2 · 01814 Bad Schandau · tel.: 0049 35022 9210

www.elbhotel-bad-schandau.de



hotel &
gastro

PENZION „GOLDSTÜCK“

Malý rodinný penzion | v centru města | komfortní pokoje s moderním vybavením | hosté si jej chválí | k penzionu patří hostinec „Zum Roten Haus“.

Dresdner Straße 1, 01814 Bad Schandau, tel.: 0049 35022 927235

www.pension-goldstueck.de



gurmánství

KAVÁRNA & BISTRO DREHSCHKEIBE

Vaše kavárna na nádraží Národního parku Bad Schandau. Moderní a funkční, s chutnou snídaní, panini a pečivem.

Am Bahnhof 6, 01814 Bad Schandau, tel.: 0049 35022 915253

www.cafe-drehscheibe.de



wellness

TOSKANA THERME BAD SCHANDAU

Toskana Therme nabízí rozsáhlou nabídku bazénů, saun a relaxace.

Rudolf-Sendig-Straße 8a · 01814 Bad Schandau
www.toskana-therme.de



volný čas

CENTRUM NÁRODNÍHO PARKU SASKÉ ŠVÝCARSKO

Vychutnejte si rozmanité výstavy, načerpejte informace, inspiraci a zážitky.

Dresdner Straße 2 B · 01814 Bad Schandau · tel.: 0049 35022 50240
www.lanu.de



volný čas

AKTIV ZENTRUM SÄCHSISCHE SCHWEIZ

Váš kontakt pro aktivní zimní dobrodružství v Saském Švýcarsku.

Markt 1-11 · 01814 Bad Schandau · tel.: 0049 35022 90050
www.bad-schandau.de

Zimní zážitky v Bad Schandau

*„Udělej si čas na věci,
které ti dělají radost.“*

- ☆ **Zimní procházky po Bad Schandau**
včetně jízdy historickým osobním výtahem a návštěvou muzea v Bad Schandau. Z historického osobního výtahu je fantastický výhled na město a na Labské údolí až po Lilienstein.
- ☆ **Zimní túra s dívoce romantickými výhledy a svařeným vínem pod skalními převisy**
Výlet Vás zavede k nejkrásnějším výhledům na Zadní Saské Švýcarsko. Během túry své tělo navíc můžete zahřát i čerstvě připraveným svařeným vínem.
- ☆ **Trail Running „Ranní běh kolem Schrammsteinů“**
Pokud hledáte sportovní výzvu a chcete si ráno zaběhat daleko od Labe, pak je pro Vás běžecká trasa okolím Schrammsteinů to pravé.
- ☆ **Otevřený ateliér ve studiích K, SOFA 2.0 a Lachnitz**
Máte chuť na umění a na seberealizaci? Tři umělci z Bad Schandau Vám ve čtvrtek a v pátek otevrou své ateliéry. Nechte se inspirovat krásou Saského Švýcarska a vytvořte si vlastní umělecké dílo.
- ☆ **Výlet s čelovkou v národním parku**
Vybavení praktickými čelovkami PETZL® si posvítíme na cestu z Bad Schandau do národního parku v Zadním Saském Švýcarsku. Za jasných večerů si z místa zvaného „Divoká louka“ vychutnáte v měsíčním světle úchvatný pohled na majestátní skály Schrammstein.
- ☆ **Jóga po ránu**
Probudte své tělo, získajte rovnováhu a sílu na celý den – díky ranní hodině jógy.
- ☆ **Přírodní solná oáza Salis „Ve vodě uložená energie života“**
Přírodní solná oáza byla vybudována z přírodních himálajské krystalické soli. Již po prvních nadechnutích ucítíte příznivé účinky.

Informace a rezervace:
www.wintertraum.link/erlebnisse





osvětlený historický osobní výtah v Bad Schandau



UŽIJTE SI VELKOLEPÝ VÝHLED NA OKOLNÍ SKALNATÉ KRÁLOVSTVÍ

BASTEI

Zažijte vyhlídky na skalním útvaru Bastei i místní skalní most bez človíčka, kdy první sluneční paprsky začínají ozařovat zdejší skály a kdy se údolím Labe převaluje tajemná mlha a příroda si tiše zpívá svou píseň. Pokud navštívíte Bastei v letních měsících, zažijete toto v ranních a večerních hodinách. Opravdovým tipem pro zasvěcené je ale zimní sezóna: tehdy zažijete Bastei z jiného pohledu. V této době je Bastei překrásně poklidná a tichá. Pokud se chcete zklidnit, využijte zdejší přírody a dobijte v klidu baterky.

Horský hotel & panoramatická restaurace Bastei nabízí svým hostům pobyt „za tepla i za studena“: relaxační procházky v srdci Národního parku Saské Švýcarsko, panoramatickou saunu & parní lázeň či koupel v kádi z cedrového dřeva ve wellness centru, na které může navázat lahodné menu ve světoznámé panoramatické restauraci. Horský hotel Bastei je ideálním místem, kde můžete v chladném ročním období načerpat novou energii a na pár dní uniknout každodennímu stresu. Vychutnejte si Bastei sami z jiného pohledu!





hotel &
gastro

HORSKÝ HOTEL & PANORAMATICKÁ RESTAURACE BASTEI

Dopřejte si kouzelný odpočinek vysoko nad romantickým údolím
Labe, vedle světoznámého mostu Bastei.

01847 Lohmen · tel.: 0049 35024 7790

www.berghotel-bastei.de



Foto: © Bernd Grundmann

Bastei v zimě

PIRNA



Foto: © LianeM – stock.adobe.com

pohled na staré město v Pirně

PÍSKOVEC PLNÝ ŽIVOTA!

Z výloh malých obchůdků svítí teplé světlo na dlažební kostky úzkých uliček mokrých od sněhu. Nad romantickými nádvořími září červené a žluté herrnhutské hvězdy. V útulných kavárnách se scházejí návštěvníci města na „jedno kafčo e a malý zákusek“: Pirna je zosobněním saské nenucenosti. Ulice a domy historického starého města vyprávějí o době, kdy tempo města udávali chodci a koňské povozy. Pirna je stará téměř 800 let a každý kout tohoto klenotu na Labi vypráví část této dlouhé a mnohotvárné historie.

Město je dostatečně malé pro odpočinek a dostatečně velké pro celoroční kulturní nabídku, kreativitu a kulinářské speciality. Jako vstupní brána do Saského Švýcarska je Pirna ideálním místem pro výlety do okolí. Na západ je to do Drážďan co by kamenem dohodil a na východ se v mžiku dostanete do zimní turistické krajiny Labských pískovců.

Objevte skvělé městečko se srdcem!

www.wintertraum.link/pirna



hotel &
gastro

DESIGNHOTEL LAURICHHOF

V 27 samostatných apartmánech, z nichž všechny jsou vybaveny designovým nábytkem, se fantasy světy stávají skutečností.

Hauptplatz 4 · 01796 Pirna · tel.: 0049 3501 7709077

www.laurichhof.de



hotel &
gastro

HOTEL PIRN'SCHER HOF

V srdci starého města v Pirně | unikátní v Sasku: „sládkův pokoj“ s vlastním výčepem | včetně piva „Schlafmützchen“ z pivovaru Pirna

Am Markt 4 · 01796 Pirna · tel.: 0049 3501 44380

www.pirnscher-hof.de



hotel &
gastro

ROMANTIK HOTEL „DEUTSCHES HAUS“

Bydlet v památce – pochutnat si na regionálních produktech a saských vínech.

Niedere Burgstraße 1 · 01796 Pirna · tel.: 0049 3501 468800

www.romantikhof-pirna.de



hotel &
gastro

HOTEL „ZUR POST“

Dobře se vyspíte, máte, vysaunujete i vykoupete – dům s atmosférou a srdcem v Pirně.

Liebstädterstraße 30 · 01796 Pirna · tel.: 0049 3501 5500

www.hotel-zur-post-pirna.de

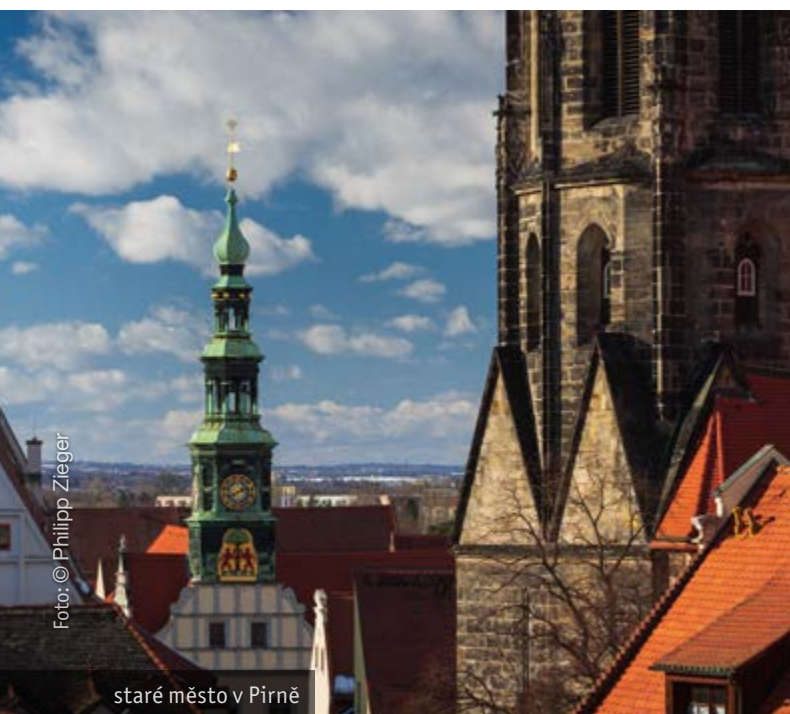


Foto: © Philipp Zieger

staré město v Pirně



Foto: © Alexander Müller

lovecký zámek Graupa



volný čas

MUZEUM MĚSTA PIRNA

Historii města a Labských přískovců se věnuje městské muzeum, které se nachází v areálu bývalého dominikánského kláštera.

Klosterhof 2 · 01796 Pirna · tel.: 0049 3501 556461

www.pirna.de/stadtmuseum



volný čas

RICHARD-WAGNER-STÄTTEN GRAUPA

Moderní multimediální výstava o Richardu Wagnerovi i pro nováčky.

Tschaikowskiplatz 7 · 01796 Pirna · tel.: 0049 3501 4619650

www.wagnerstaetten.de



volný čas

MĚSTSKÁ KNIHOVNA PIRNA

V městské knihovně je vždy co objevovat – i pro prázdninové děti a jejich rodiče.

Dohnaische Straße 76 · 01796 Pirna · tel.: 0049 3501 556375

www.pirna.de/bibliothek



volný čas

INFOCENTRUM TOURISTSERVICE PIRNA

Infocentrum umístěné v tzv. Canalettohausu je prvním kontaktním místem pro prohlídky, informace a dotazy na ubytování.

Am Markt 7 (Canalettohaus) · 01796 Pirna · tel.: 0049 3501 556446

www.pirna.de/tourismus

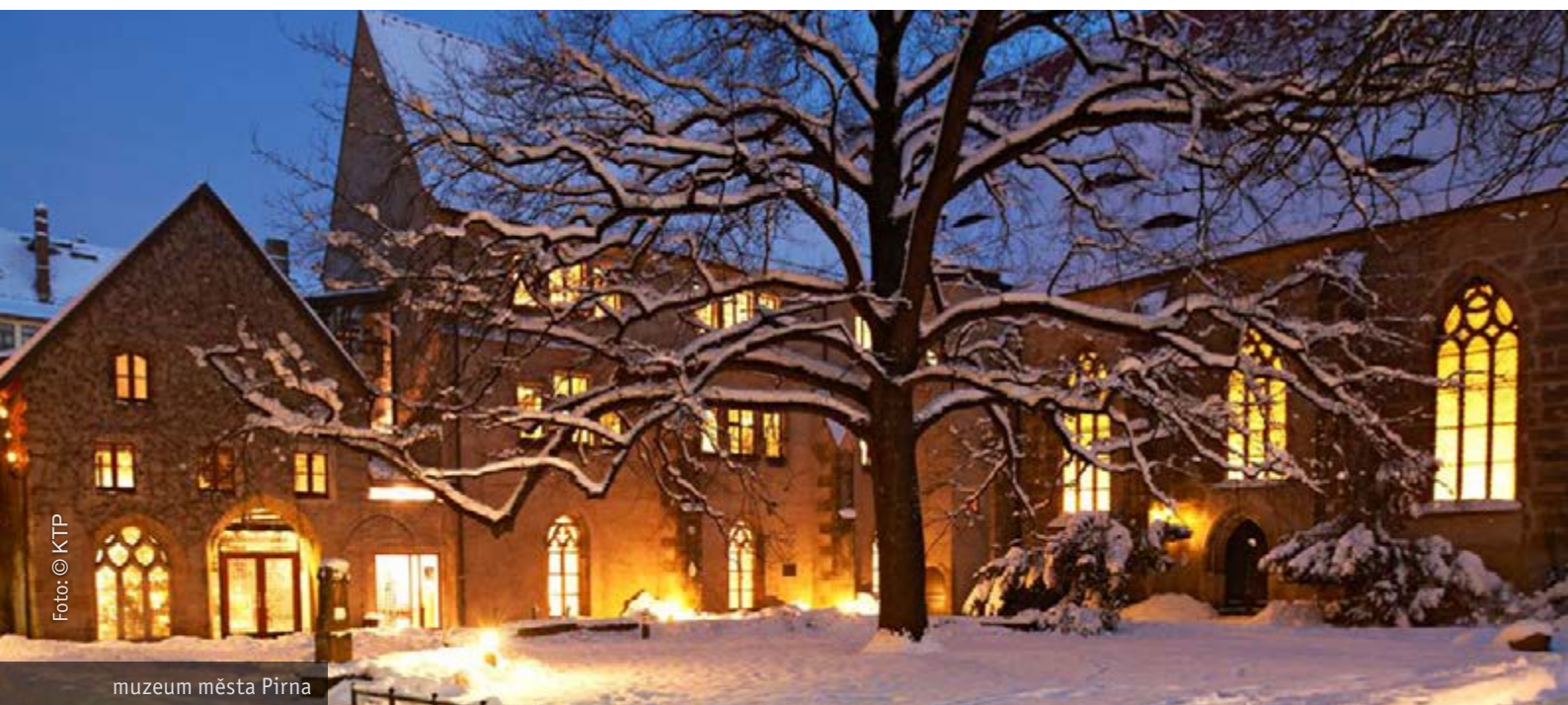


Foto: © KTP

muzeum města Pirna



PRAŽÍRNA KÁVY SCHMOLE

Domácí pražená káva a regionální speciality se zde nabízejí již od roku 1880. V kavárně vis-à-vis můžete ochutnat 16 druhů kávy.

Lange Straße 1 & 46 · 01796 Pirna · tel.: 0049 3501 528014

www.schmole-kaffee.de



VÝROBA SVÍČEK V KRIETZSCHWITZ

S trochou trpělivosti a kreativity zde vznikají ty nejkrásnější domácí svíčky.

Krietzschwitz 4 · 01796 Pirna · tel.: 0049 3501 710370

www.kerzentraeume.de



AQUAPARK GEIBELTBAD PIRNA

Užijte si svět světla a vody v aquaparku Geibeltbad – koupaliště a sauna nabízí pro každého něco!

Rottwerndorfer Straße 56c · 01796 Pirna · tel.: 0049 3501 710900

www.geibeltbad-pirna.de

Zimní zážitky v Pirně

*„Udělej si čas na věci,
které ti dělají radost.“*

- ☆ procházka za vínem s 25. saskou královnou vína
- ☆ romantická prohlídka starého města s lucernami
- ☆ výroba svíček v místní části Krietzschwitz
- ☆ wellness pod zarostlou střechou v hotelu Laurichhof
- ☆ návštěva aquaparku Geibeltbad
- ☆ degustační večery s víny a lihovinami

Podrobné informace a termíny na:

www.wintertraum.link/erlebnisse



KÖNIGSTEIN

V ZIMĚ JE PROSTĚ KRÁSNÝ!

Gulášová polévka bublá v obrovských měděných kotlích nad otevřeným dřevěným ohněm. Ještě kouřící pevnostní punč se podává v rustikálních hlíněných pohárcích a kovářovo kladivo pěkně zařinčí. Historicko-romantický vánoční trh na pevnosti Königstein se nese ve znamení tradičních vánočních zvyků, autenticity a ručních řemesel. Jedná se o jednu z vrcholných akcí v zimních Labských pískovcích. Tuto jedinečnou cestu časem zažívají rok co rok desetitisíce návštěvníků. Poloha trhu na náhorní plošině stolové hory, vysoko nad údolím Labe, obklopená velkolepým kulturním dědictvím, je naprosto unikátní. Jedná se o jeden z nejkrásnějších vánočních trhů v Německu.

Výlet na horskou pevnost o rozloze 9,5 hektaru se vyplatí v každém ročním období. Hosty fascinuje nejen fantastický výhled na údolí Labe, ale také četné výstavy. Obzvláště doporučujeme velkou stálou interaktivní expozici „In lapide regis – na kameni králově“. Königstein je však nejen pevnost. Zimu slaví i několik kilometrů vzdálené město. Na zdejší kluzišti si můžete zabruslit s panoramatickým výhledem. A s průvodcem se zase můžete vydat na zimní túry divokými a romantickými údolími nebo na mohutné stolové hory. Na programu jsou i noční túry a prohlídka jeskyně loupežníků. Königstein je v zimě prostě nádherný!

www.wintertraum.link/koenigstein



Königstein v zimě

Foto: © Matthias Neumann



hotel &
gastro

PENZION A PANORAMATICKÁ RESTAURACE BOMÄTSCHER

Nachází se v srdci Saského Švýcarska s fantastickým výhledem na Labe. Přenocování včetně návštěvy show oheň a světlo.

Am alten Sägewerk 4 · 01824 Königstein

tel.: 0049 35021 9908105

www.bomaetscher-koenigstein.de



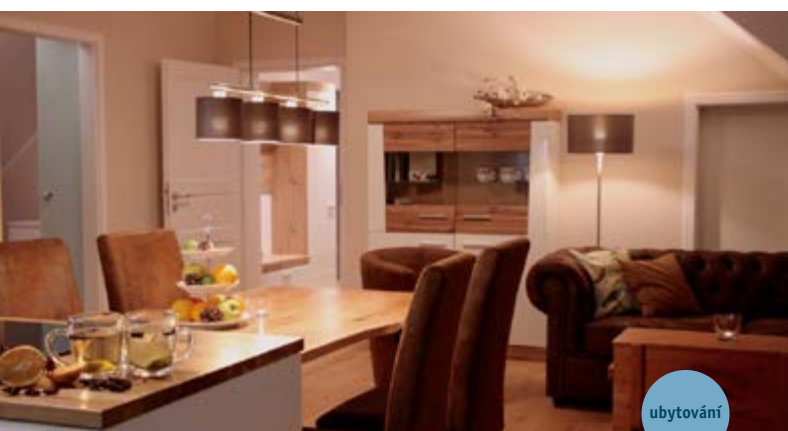
volný čas

ZEMĚ OHŇŮ A SVĚTEL NA KÖNIGSTEINU

Zažijte působivé světelné instalace a teplo ohně. Zahrajte si s rodinou metanou nebo zkuste sáňkařskou dráhu. A na odvážné čeká naše „ledová lezecká stěna“.

Am alten Sägewerk 3a · 01824 Königstein · tel.: 0049 35021 9908103

www.feuer-und-lichterland.de



ubytování

APARTMENT FESTUNGSBLICK KÖNIGSTEIN

Apartmán s atmosférou v srdci Königsteinu I velká kuchyně s lodží I výhled na pevnost a řeku Labe.

Pirnaer Str. 6 · 01824 Königstein · tel.: 0049 17397 56983

www.apartment-festungsblick-koenigstein.de



gurmánství

ČOKOMANUFAKTURA ADORATIO SCHOKOLADENKUNST

Ponořte se do atmosféry Belle Epoque. Vychutnejte si pralinky, čokoládové bonbony, tabulky čokolády, ručně vyráběnou horkou čokoládu a čerstvé dorty.

Am Schlossberg 2 · 01796 Struppen MČ Thürmsdorf · tel.: 0049 35021 99 648

www.adoratio-schokoladenkunst.de



volný čas

KLUIŽIŠTĚ KÖNIGSTEIN – KANU AKTIV TOURS

Bruslení s panoramatickým výhledem na pevnost Königstein a na Lilienstein.

Schandauer Str. 17-19 · 01824 Königstein · tel.: 0049 35021 599960

www.kanu-aktiv-tours.de/winterangebote

Zimní zážitky v Königsteinu

*„Udělej si čas na věci,
které ti dělají radost.“*

- ☆ noční výlet na stolové hory Pfaffenstein & Quirl
- ☆ prohlídka loupežnické jeskyně v Quirlu
- ☆ řemeslné odpoledne & večery
- ☆ PEVNOST PODZEMNÍ – průvodcovaná prohlídka podzemních sklepů, kasemat a muničních skladů pevnosti Königstein

Podrobné informace a termíny na:

www.wintertraum.link/erlebnisse



volný čas

PEVNOST KÖNIGSTEIN

Obrovská horská pevnost nabízí mohutná děla, interaktivní expozice a úchvatný panoramatický výhled.

01824 Königstein · tel.: 0049 35021 64607

www.festung-koenigstein.de



gurmánství

ZÁŽITKOVÁ RESTAURACE „IN DEN KASEMATTEN“

Zažijte trilogii historické atmosféry, kulinářských požitků a autentické zábavy během cesty časem!

01824 Königstein · tel.: 0049 35021 64444

www.festung.de/erlebnisrestaurant.html



gurmánství

PANORAMATICKÁ RESTAURACE „OFFIZIERSKASINO“

Kdysi dávno se tu scházeli vrchní velitelé v piklaubnách a uniformách. Dnes se jedná o moderní samoobslužnou restauraci s kreativními pokrmy.

01824 Königstein · tel.: 0049 35021 64444

www.festung.de/offizierskasino.html



gurmánství

HISTORICKÝ VÝČEP „ZUM MUSKETIER“

Pohodlně se posaďte u plápolajícího krbu v renesančním prostředí nejstarších kasáren v Německu.

01824 Königstein · tel.: 0049 35021 64444

www.festung.de/musketier.html



Pevnost Königstein, pohled na Hladovou věž a rameno Labe



Foto: © Yvonne Brückner

východ slunce v zimě

GOHRISCH



výhled z Papststeinu

Foto: © Stefan Junghanns

VEČERY V HORSKÉ BOUDĚ A SVĚTLO LUCERNY V ŘÍŠI KAMENŮ

Není nic krásnějšího, než zakončit zimní túru na horské chalupě, jako např. v horském hostinci Papststein v Saském Švýcarsku. Jste nejen na čerstvém vzduchu, ale za světla svíček a praskání ohně v kachlových kamnech si jistě pochutnáte na švýcarském sýrovém fondue – kousek křupavého bílého chleba se ponoří do roztaveného sýra a krátce nato se znovu objeví jako koule vonící párou, a k tomu dobré červené víno.

Papststein je nejoblíbenější výletní horou v obci Gohrisch a jeho rustikální horský hostinec je legendou. „Říše kamenů“ je také název pro oblast, která leží na jihu Saského Švýcarska, poněkud stranou

turistických cest. Říká se mu tak proto, protože jeho srdce, vesnice Gohrisch, je obklopeno půl tuctem stolových hor. To z regionu činí obzvláště atraktivní oblast pro zimní turistiku. Střídají se zde husté lesy, otevřená krajina a fantastické výhledy. A pokud se na to cítíte, můžete během jedné túry zdolat i několik vrcholů. A to dokonce velice kulinářsky a v doprovodu světla z luceren – s regionálními pochutinami z restaurace Waldidylle. Zimní piknik de luxe! Třešničkou na dortu zimního štěstí v Gohrischu je túra na běžkách pod stolovými horami.

www.wintertraum.link/gohrisch



ubytování

HAUS OF LORDS: PRÁZDNINOVÉ BYTY

S láskou přestavěná obytná budova/stáj | nerušený výhled na Schrammsteiny & národní park | 4 prázdninové byty | sauna | velký salonek pro hosty s krbem | extra kuchyně pro oslavy.
Neue Bauerngasse 38 · 01824 Gohrisch · tel.: 0049 350288 68970
www.hausoflords.de



hotel & gastro

QUATIER 5 – VENKOVSKÝ HOSTINEC V GOHRISCH

Moderní venkovský hostinec obklopený fascinující přírodou s kvalitní kuchyní, která uspokojí i ty nejnáročnější hosty.

Neue Hauptstraße 118 · 01824 Gohrisch · tel.: 0049 35021 599880
www.quartier-5.de



ubytování

PENZION WALDIDYLLE

Zapomeňte na každodenní shon a užívejte si přírodu. Zrekonstruovaný venkovský dům se srubovou saunou u přírodního rybníka je pro to ideálním útočištěm.
Papstдорfer Straße 130 · 01824 Kurort Gohrisch
tel.: 0049 35021 68356
www.walddidylle-gohrisch.de



ubytování

ALTER GUTSHOF PAPSTDORF

Komplexně zrekonstruovaný čtyřstranný dvůr v nádherné odlehle lokalitě s pohodlnými prázdninovými apartmány. Velkorysé wellness centrum s panoramatickou saunou, infračervenou kabinou a útulným krbovým salonkem.
Alte Hauptstr. 23 · 01824 Gohrisch · tel.: 0049 35021 59869
www.altergutshof-papstdorf.de



Foto: © Yvonne Brückner

pohled z Gohrische na Pfaffenstein



horské pohostinství Papststein



Zimní zážitky v Gohrischi

- ☆ rustikální večer v horské boudě na Papststeinu
- ☆ zimní túra s lucernami okolím Waldidylle s BrotZeitTour
- ☆ běh na lyžích pod stolovými horami

Podrobné informace a termíny na:
www.wintertraum.link/erlebnisse

HORSKÉ POHOSTINSTVÍ PAPSTSTEIN

Rustikální kouzlo chaty a příjemné teplo kachlových kamen vybízejí k zimní turistice a pobytu v chladných dnech.

Papststein 1 · 01824 Gohrisch · tel.: 0049 35021 60956
www.berggast.de/papststein



východ slunce na Gohrischi



běžkování pod stolovými horami



Foto: © Kenny Scholz

pohled z Gamrigu na Rathen

BAD GOTTLEUBA - BERGGIESSHÜBEL

DVOJITÉ LÁZNĚ PRO POHODU A RELAXACI

Křišťálově čistá říčka Gottleuba se poklidně vlní z východních Krušných hor směrem k Labi. V průběhu tisíciletí dorostla do krásy a v jejím romantickém údolí na Vás čeká mnoho krásných zážitků. Těžba železné rudy přinesla tomuto regionu život a prosperitu, léčivé prameny pak prosperující lázeňství. Dvojitě lázně Bad Gottleuba-Berggießhübel žijí a vyprávějí o této fascinující minulosti.

Labské pískovce nebo Krušné hory, Sasko nebo Česko, zdravotní nebo turistická dovolená, wellness nebo kultura, nad zemí nebo pod zemí: městečko se dvěma historickými centry a návštěvnickou štolou „Marie Louise Stolln“ Vám dává na výběr. Také v zimě.

Hustá síť dobře značených turistických a lázeňských terénních tras přímo vybízí k prozkoumání zdejší rozmanité krajiny i v zimním období. A dlouhé večery Vám zkrátí hudební večery, hornické mše, adventní trhy, masopustní akce, klavírní večery, čtení, různé večerní koncerty a restaurace s vynikající regionální kuchyní.

www.wintertraum.link/gottleubatal



náměstí v Gottleubě – Berggießhübelu

Foto: © KBGB



hotel &
gastro

HOSTINEC HILLIG

Útulný hostinec se nachází v centru města, přímo na dopravně zklidněném tržišti, a zve Vás k jídlu a pobytu.

Markt 13 · 01816 Bad Gottleuba · tel.: 0049 35023 62257
www.gasthof-hillig.de



hotel &
gastro

AUGUSTUSBERG – HOTEL & RESTAURACE

Tradiční hotel okouzluje jedinečnou polohou a širokým panoramatickým výhledem na idylickou krajinu.

Augustusberg 15 · 01816 Bad Gottleuba · tel.: 0049 35023 62504
www.augustusberg.de



Foto: © KBGB

přehrada Gottleuba



gurmánství

PARKOVÁ KAVÁRNA „ALTER BAHNHOF GOTTLLEUBA“

V historické budově nádraží se konají akce jako komedie a kriminální večere, které spojují kulinařské a kulturní události.

Bahnhofstraße 1 · 01816 Bad Gottleuba · tel.: 0049 35023 527705

www.parkcafe-gottleuba.de



gurmánství

ŘEZNICTVÍ A OBČERSTVENÍ RÄTZE

Nabízí různé saláty, sendviče, vlastní uzenářské speciality a různorodé čerstvé polední menu.

Königstraße 21 · 01816 Bad Gottleuba · tel.: 0049 35023 62340

Talstraße 1 · 01816 Berggießhübel · tel.: 0049 35023 60840

www.fleischerei-raetze.de



zdraví

KURVITAL – FYZIOTERAPIE & WELLNESS

V atraktivně zařízených prostorách u lázeňské zahrady si můžete vychutnat speciální ozdravné a relaxační programy.

Goethepark 1a · 01816 Bad Gottleuba · tel.: 0049 35023 62773

www.kurvital-bad-gottleuba.de



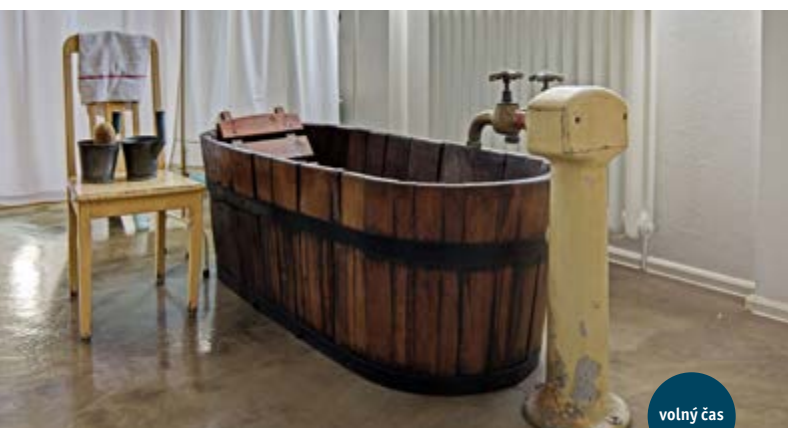
volný čas

SOLNÁ STODOLA & DR. MEDIFISCH

Užijte si chvíle odpočinku při relaxační hudbě nebo si dopřejte malou, ale příjemnou masáž nohou.

Oberer Ladenberg 3b · 01816 Berggießhübel · tel.: 0049 35023 52480

www.salzscheune.de · www.drmedifisch.de



volný čas

SBÍRKY LÉKAŘSKÉ HISTORIE

Ve sbírkách se nachází nejrozsáhlejší soukromá sbírka lékařských nástrojů, vybavení a nábytku.

Königstraße 39 · 01816 Bad Gottleuba · tel.: 0049 35023 648932

www.medizinhistorische-sammlungen-gottleuba.de



volný čas

BÄHRŮV MLÝN

Ukázky historických technologií řezání a mletí v rustikální atmosféra nadchnou i v zimě.

Max Bähr-Mühle · Am Tannenbusch 5 · 01816 Bad Gottleuba

tel.: 0049 35023 69789

www.baehr-muehle.de



volný čas

NÁVŠTĚVNICKÁ ŠTOLA „MARIE LOUISE STOLLN“

Během prohlídky podzemního světa Vám zkušený průvodci názorně přiblíží historii dolu.

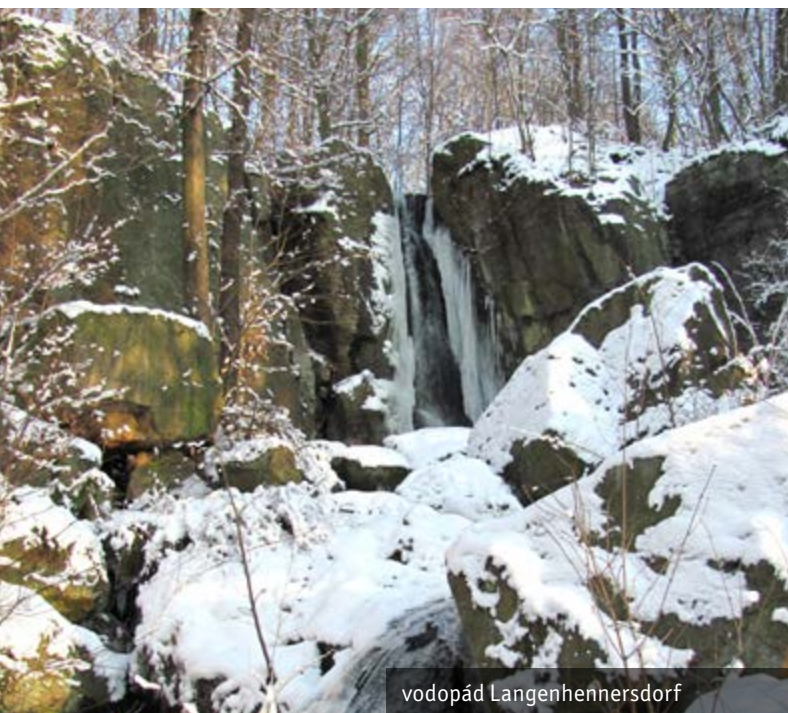
Talstraße 2A · 01816 Berggießhübel · tel.: 0049 35023 52980

www.marie-louise-stolln.de



Foto: © Achim Meurer

prohlídka návštěvnické štoly „Marie Louise Stolln“



vodopád Langenhennersdorf

Zimní zážitky v Bad Gottleuba - Berggießhübel

*„Udělej si čas na věci,
které ti dělají radost.“*

- ☆ hornická mše v dole
- ☆ pohádková šichta v dole
- ☆ ceremonie s tibetskými mísami v dole
- ☆ historie města - prohlídka Bad Gottleuby s průvodcem
- ☆ výlety do okolí Berggießhübelu, k přehradě Bad Gottleuba, k mlýnu Bähr
- ☆ klavír a víno v kavárně „Alter Bahnhof Gottleuba“ v parku
- ☆ adventní posezení atd. v hotelu „Augustusberg“
- ☆ hudební noc v Gottleubě
- ☆ kulturní víkendy v Gottleubě

Podrobné informace a termíny na:

www.wintertraum.link/erlebnisse



pohled z hory Augustusberg na Krušné hory

KIRNITZSCHTAL

NECHTE SE UNÉST ŽELEZNIČNÍM ZÁŽITKEM A MLÝNSKOU ROMANTIKOU

Trochu šubání a kvílení k tomu patří, když stará dáma vyjede ze zatáčky. Legitimní v jejím věku. Co všechno nezažila! Císařství, světové války, povodně, skalní sesuvy, bahenní laviny, filmové produkce. Od první jízdy Křinické dráhy v roce 1898 se změnil svět i móda výletníků. Zůstalo však ohromující kouzlo údolí a útulný dopravní prostředek. Obojí vybízí ke zpomalení, zejména pak v zimě. Po obou stranách Křinice se rozprostírá jedna z nejkrásnějších a nejrozmantějších oblastí zimní turistiky v Labských pískovcích.

Odtud se dostanete k některým z nejpozoruhodnějších cílů v regionu: na Schrammsteiny, ke skalní bráně Kuhstall, na skalní hřebeny Bärenfangwände nebo na skalní masivy Hinteres Raubschloss a Großer Zschand. Unavené a hladové turisty po celý rok vřele přivítají zdejší početné hostince, penziony a hotely. Opravdový gurmánský tip pro milovníky útěků z města!

www.wintertraum.link/kirnitzschtal



horní tok Křinice

Foto: © Iven Eissner



hotel &
gastro

RESTAURACE A HOTEL FORSTHAUS V ÚDOLÍ KŘINICE

Zde se nacházíte uprostřed přírody, najdete zde klid a příjemnou relaxaci – a navíc turistické stezky a křínickou dráhu přímo přede dveřmi!

Kirnitzschtalstraße 5 · 01855 Kirnitzschtal · tel.: 0049 35022 5840

www.pura-hotels.de



hotel &
gastro

HOTEL BERGHOF LICHTENHAIN

Vychutnejte si příjemnou atmosféru hotelu s jedinečným výhledem na skalní scenérie Affen- a Schrammsteinů.

Am Anger 3 · 01855 Lichtenhain · tel.: 0049 35971 56512

www.berghof.li



hotel &
gastro

RESTAURACE A PENZION „LICHTENHAINER WASSERFALL“

Na konečné stanici Křínické dráhy na Vás čeká restaurace u zamrzlého vodopádu s domácí kuchyní a teplými kachlovými kamny.

Kirnitzschtalstr. 11 · 01855 Sebnitz MČ Lichtenhain

tel.: 0049 35971 53733

www.lichtenhainer-wasserfall.de



hotel &
gastro

HORSKÝ HOSTINEC „OTTENDORFER HÜTTE“

Kultura na chatě – v zimních měsících se zde koná pestrá směs koncertů, přednášek s diaprojektivou a autorských čtení, dobře kombinovatelná s přenocováním a příjemnou snídaní.

Hauptstraße 27 · 01855 Sebnitz MČ Ottendorf · tel.: 0049 171 3617962

www.ottendorfer-huette.de



volný čas

KŘINICKÁ DRÁHA

V Německu je jedinečná a do romantického údolí Křínice jezdí již více než 120 let. I v zimních měsících vozí žlutý vláček denně turisty a výletníky mezi lázeňským parkem v Bad Schandau a vodopádem Lichtenhain.

[jízdní rády naleznete na www.rvsoe.de](http://www.rvsoe.de)



gurmánství

HORSKÝ HOSTINEC KUHSTALL

Čerstvé voňavé oplatky a hřejivé nápoje Vás zvou na rustikální zastávku v tradičním horském hostinci Kuhstall, obklopeném romantickým Křínickým údolím.

Kuhstall 1 · 01814 Bad Schandau · tel.: 0049 35971 838610

www.berggast.de/kuhstall

ZAŽIJTE NÁDHERU KVĚTŮ I V ZIMĚ

SEBNITZ



Sauspsdorf (součást města Sebnitz)

Foto: © Wachbergbaude

NIKDE NENAJDETE VÍCE SASKÉHO ŠVÝCARSKA

Díky zručným rukám vyrůstá během několika minut list po listu květ růže. Na světě už existuje jen několik málo míst, kde můžete tento fascinující proces pozorovat. Jedním z nich je Sebnitz. Umění výroby hedvábných květů se zde pěstuje od roku 1834. Manufaktura „Deutsche Kunstblume Sebnitz“ umožňuje podívat se na toto vzácné řemeslo zblízka. Díky tomu, jakož i díky dalším zajímavým muzeím a sportovnímu a rekreačnímu centru SoliVital, je město zajímavým cílem za každého počasí.

Každý advent okouzlí děti i dospělé nádherné a málo známé místní vánoční lidové umění: sebnická stínohra, během níž světlo svíček oživuje citlivě střižené siluety. Této i v rámci Německa jedinečné tradici je o druhém adventním víkendu věnován i místní příjemný vánoční trh. Skutečným trumfem města je však jeho poloha. „Hlavní město německé pěší turistiky 2016“ je ideálním výchozím bodem pro zimní poznávací výlety do obzvláště klidných zákoutí regionu národního parku. Nikde nenajdete více Saského Švýcarska!

www.wintertraum.link/sebnitz



hotel &
gastro

HOSTINEC HERTIGSWALDE

Čerstvě ulovení pstruzy ze studny | zvěřinové speciality z vlastní honitby | pokoj pro hosty s krbem | ohnivá mísa na zimní terase

Hertigswalde 29 · 01855 Sebnitz · tel.: 0049 35971 52132

www.hertigswalde.de



gurmánství volný čas

BOUDA WACHBERGBAUDE

Jedinečný klid a relaxace | 12 km upravovaných běžeckých tratí | après-ski a pohoda na horské boudě u ohně nebo táboráku Wachbergstraße 66 · 01855 Sebnitz MČ Saupsdorf · tel.: 0049 35974 50330

www.wachbergbaude.de



volný čas

SOLIVITAL – SPORTOVNÍ A VOLNOČASOVÉ CENTRUM

Celodenní skotačení, hraní a lezení pro celou rodinu – to není jen alternativa pro špatné počasí.

Schandauer Str. 100 · 01855 Sebnitz · tel.: 0049 35971 808480

www.solivital.de



zdraví

LÁZNĚ KRÄUTERVITAL

Vychutnejte si speciální nabídku wellness a relaxace se zimními vůněmi po polítkách saunových kamenů a za světla luceren v saunové zahradě.

Hammerstraße 1 · 01855 Sebnitz · tel.: 0049 35971 52533

www.krautervitalbad.de



volný čas

PREZentaČÍ DÍLNA DEUTSCHE KUNSTBLUME A INFORMACE PRO TURISTY

Prožijte v zimě celou barevnou paletu a nechte se inspirovat jedinečným řemeslným zpracováním. Vychutnejte si adventní kávu a vyrobte si vlatní květy.

Neustädter Weg 10 · 01855 Sebnitz · tel.: 0049 35971 53181

www.deutsche-kunstblume-sebnitz.de

Zimní zážitky v Sebnitz

*„Udělej si čas na věci,
které ti dělají radost.“*

- ☆ zimní procházka v Hinterhermsdorfu
- ☆ měsíční sauna v lázních KräuterVital
- ☆ Tannert Dinner
- ☆ ohnivá mísa na zimní terase hostince Gasthof Hertigswalde
- ☆ horské túry s průvodcem za světla pochodní kolem Wachbergbaude
- ☆ rustikální večery u krbu ve Wachbergbaude
- ☆ udržované běžecké trasy v Hinterhermsdorfu a v okolí hory Wachberg v Saupsdorfu

Podrobné informace a termíny na:

www.wintertraum.link/erlebnisse

HOHNSTEIN



Hohnstein v zimě

Foto: © Sebastian Rose

ZIMNÍ TURISTICKÝ RÁJ S BALKONEM

To panorama! V popředí skály a zalesněné svahy údolí, za nimi náhorní plošiny s políčky a malými domky jako barevnými skvrnami, v dálce kulisa mohutných stolových hor. Ze skalní plošiny Brand u Hohnsteinu lze přehlédnout majestátní krásu Labských pískovců v zimním spánku. Díky svému nádhernému 180stupňovému panoramatu si vyhlídka vysloužila přezdívku „balkon Saského Švýcarska“. Cesta z hradního města sem patří k nejoblíbenějším trasám zimních turistů: je snadno dostupná, dobře upravená a s útulnou chatou, kde praská otevřený oheň.

Hohnstein a jeho okolí láká turisty po celý rok na tuto a na další fantastické túry. Hlavním turistickým lákadlem je Národní park Saské Švýcarsko, který zde začíná, s jeho idylickými soutěskami a údolími a také s tajemným skalním převisem Gautschgrotte, kde se v některých zimách tvoří mohutný ledový sloup. Za vidění stojí také místní tradice vyřezávaných loutek a loutkových her spojených se slavným kašpárkem. Divočina a umělecká řemesla mají v Hohnsteinu k sobě hodně blízko.

www.wintertraum.link/hohnstein



HRAD HOHNSTEIN

Hrad se tyčí vysoko nad městem na vysoké skále a je oblíbeným výletním místem, muzeem, vyhlídkou a ubytovnou.

Markt 1 · 01848 Hohnstein · tel.: 0049 35975 81202
www.burg-hohnstein.info



PENZION A HOSTINEC POLENZTAL

Nachází se v nejkrásnějším údolí Saského Švýcarska, v kouzelném Polenzthalu, mezi hradem Hohnstein a Hocksteinem.

Polenztal 2 D · 01848 Hohnstein · tel.: 0049 35975 80826
www.polenztal.de



BRAND BAUDE

Tradiční bouda uprostřed národního parku přímo u vyhlídky Brand | ideální výchozí bod pro pěší túry | 8 nových prázdninových bytů
 Brandstraße 27 · 01848 Hohnstein · tel.: 0049 35975 84425
www.brand-baude.de



LOUTKOVÉ DIVADLO HOHNSTEIN – DIVADLO MAXE JACOBA

Vítejte ve fascinujícím světě loutkového a figurálního divadla, ve kterém hraje hlavní roli hohnsteinský Kašpárek.

Max-Jacob-Straße 1 · 01848 Hohnstein · tel.: 0049 35975 842243
www.max-jacob-theater.de

Zimní zážitky v Hohnsteinu

„Udělej si čas na věci, které ti dělají radost.“

- ☆ hradní světla – světelné obrazy na nádvoří radnice v Hohnsteinu
- ☆ trasa s kapesní baterkou – noční prohlídka s kašpárkem a s baterkou
- ☆ loutkové divadlo Puppenspielhaus Hohnstein

Podrobné informace a termíny na:
www.wintertraum.link/erlebnisse



převís Gautschgrotte

Foto: © Hans Fineart

NEUSTADT V SASKU

ZIMOU S RADOSTÍ

„... z mnoha krásných údolí, která jsem viděl, je a zůstává mé půvabné neustadtské údolí nejkrásnější ze všech ...“. Takto kdysi nadšeně hovořil objevitel Saského Švýcarska a syn Neustadtu Wilhelm Leberecht Göttinger. Z Göttingerovy vyhlídky si pak rozhodně vychutnáte okouzující pohled na toto údolí. A přitom se můžete nechat rozmazlovat kulinářskými specialitami. Když se malebná krajina promění v bílý kouzelný svět, začínají zimní

radovánky na sjezdovce v neustadtské místní části Rugiswalde. Díky moderním lyžařským vlekům a systému zasněžování, jakož i dobře značeným běžeckým tratím, se z Rugiswalde stal více než jen zasvěcený tip pro zimní období.

Z Rugiswalde je to také velmi blízko k výletní restauraci Unger. Také zde si můžete odpočinout po náročném dni na sjezdovce a vychutnat si v uvolněné atmosféře místní pohostinnost.

www.wintertraum.link/neustadt



Foto: © Gunther Gräfe

radnice v Neustadtu v Sasku v zimě



hotel &
gastro

HORSKÝ HOSTINEC & PENZION GÖTZINGER HÖHE

Vychutnejte si fascinující výhled na zimní Neustadt a domácí saskou kuchyni.

Göttinger Höhe 1 · 01844 Neustadt · tel.: 0049 3596 5090030
www.goetzinger-hoehe.de



hotel &
gastro

VÝLETNÍ RESTAURACE & PENZION UNGERBERG

Po zimní túře, túře na běžkách nebo dni stráveném na sjezdovce v Rugiswaldu si můžete odpočinout v útulném prostředí.

Ungerbergstraße 1 · 01844 Neustadt · tel.: 0049 3596 509533
www.ungerberg.de



volný čas

MARIBA FREIZEITWELT NEUSTADT

Volnočasové centrum plné zážitků – zde na Vás čeká bazén s vlnobitím, svět pro nejmenší, obří skluzavka a saunový ráj.

Göttinger Str. 12 · 01844 Neustadt · tel.: 0049 3596 502070
www.mariba.eu



volný čas

NEUSTADTHALLE

Kulturní centrum s jedinečnou atmosférou, kde se konají různorodé kulturní akce, jako jsou koncerty, divadelní a operní představení.

J.-Sebastian-Bach-Str. 15 · 01844 Neustadt · tel.: 0049 3596 5875 0
www.neustadthalle.de



volný čas

MUZEUM MĚSTA NEUSTADT IN SACHSEN

Výstava umístěná ve staré sladovně prezentuje zajímavé aspekty historie města.

Malzgasse 7 · 01844 Neustadt · tel.: 0049 3596 505506
www.stadtmuseum-neustadt-sachsen.de



volný čas

SBÍRKA ZLATA A MINERÁLŮ V HOHWALDU

Vydejte se po stopách zlatokopů a odhalte zajímavosti o zlatě a minerálech, nebo si „vyrýžujte“ vlastní suvenýr.

Bischofswerdaer Str. 113 · 01844 Neustadt · tel.: 0049 3596 500089
www.goldmuseum-sachsen.de



Foto: © Mark Ränder

ROSENTHAL-BIELATAL

DOBRODRUŽSTVÍ A ROMANTIKA V KRÁLOVSTVÍ SKALNÍCH VĚŽÍ

Jaké fascinující útvary! Dva mohutné skalní sloupy se tyčí k zimní obloze jako zvětralé sochy, mírně pokrivené a s příliš těžkými hlavami. Díky tomu působí silně a zároveň křehce. „Herkulovy sloupy“ patří k nejpozoruhodnějším skalám Saského Švýcarska. Nejsou to jen oblíbené horolezecké vrcholy, ale také symboly turistického ráje, který je stále ještě tajným tipem: Rosenthal-Bielatal. Obec se nachází na jihu regionu, téměř v České republice, trochu stranou od běžných cest. Pokud hledáte ticho, najdete ho zde.

Často se můžete procházet celé hodiny, aniž byste potkali živáčka. Krajina je přitom tak rozmanitá jako v málokteré jiné části Labských příkopců. Otevřené kopce, divoké skály a hluboká údolí se zurčícími potoky vytvářejí stále nové malebné scenérie. Nechybí ani dobrodružné stezky se schody a žebříky vedoucími vysoko k výhledům. A pokud se ubytujete v Rosenthalu-Bielatalu, můžete se vydat na procházku prakticky hnedka ode dveří. Tak si obujte turistické boty a vydejte se vstříc zimní turistické pohodě!

www.wintertraum.link/rosenthal-bielatal



ubytování

HÁJOVNA BIELATAL

Přenocujte ve výjimečném prostředí a užijte si v zimě finskou srubovou saunu s kamny na dřevo v naší hájence.

Forstthof 1 · 01824 Rosenthal-Bielatal · tel.: 0049 35033 72893
www.forsthaus-bielatal.de



gurmánství

TRADIČNÍ RESTAURACE OTTOMÜHLE

Po zimní túře skalnatým světem Bielatalu se můžete těšit na útulné pohoštění na úpatí Daxensteinu.

Ottomühle 9 · 01824 Rosenthal-Bielatal · tel.: 0049 35033 76800
www.ottomuehle.de



ubytování

FELSENKELLER BIELATAL

6 nových prázdninových bytů v historické budově uprostřed okouzlující krajiny. V blízkosti se nacházejí turistické stezky, občerstvení a autobusová zastávka.
 Schweizermühle 7 · 01824 Rosenthal-Bielatal · tel.: 0049 1577 5335 882
www.felsenkeller-bielatal.de



gurmánství

ŘEZNICTVÍ RÄTZE

Dopřejte si po vydatné túře krásnou krajinou Bielatalu také vydatný a bohatý oběd či svačinu.
 Königsteiner Str. 60 · 01824 Rosenthal-Bielatal
 tel.: 0049 35033 71408
www.fleischerei-raetze.de



ubytování

wellness

UBYTOVÁNÍ FELSWELTEN

Prázdninový dům se 7 prostornými apartmány pro 2-5 osob | denně čerstvě upečené housky | dětský koutek | saunový koutek | wellness nabídky přímo v domě
 Ottomühle 6 · 01824 Rosenthal-Bielatal · tel.: 0049 1733508350
www.felswelten.de



volný čas

RUČNÍ MÝDLÁRNA

Posadte se k umyvadlu a vytvořte si vlastní individuální mýdlo! Z čistých rostlinných olejů a ingrediencí si u nás sami namícháte přírodní mýdlo.
 Talstraße 10 · 01824 Rosenthal-Bielatal · tel.: 0049 35033 71405
www.seifenschneider.de

STOLPEN



Stolpen v zimě

Foto: © Klaus Schieckel

HRADNÍ MĚSTO NA SOPCE

Stolpen fascinuje. Všude ve městě najdete hranaté sloupy z černého a tvrdého materiálu z hlubin země. Jsou pozůstatkem obrovské sopečné erupce před mnoha miliony let. Právě zde byla hornina poprvé prozkoumána a pokřtěna na „čedič“. Osm set let stará osada s podivným nakloněným náměstím a úhlednými měšťanskými domy by mohla vyprávět nespočet dalších vzrušujících příběhů: o Slovanech, husitech, Francouzích a Prusech, o moru, o požárech města a o jeho obléhání. Většinu hostů však zajímá jen jedno: tragédie hraběnky Coselové. Její pohnutý osud je hlavním tématem zdejšího hradního muzea.

Stolpen však není jen geologie a historie. Stolpen je také městem umění a řemesel. Je to jedno z nejvýznamnějších míst tradičního krušnohorského lidového umění v regionu. Ve výstavní dílně Ratags vznikají za pomoci lupénkové pily a přesného soustružení křehké obloukové svícny, pyramidy, kouřící panáčky a mnohé další výrobky. Každý den kromě pondělí mohou návštěvníci sledovat, jak z nespočtu jednotlivých dílů vznikají šikovnými rukami nápadité trojrozměrné unikáty. Z bohaté nabídky tohoto tradičního podniku si pak můžete vybrat v podnikové prodejně.

www.wintertraum.link/stolpen



ubytování

PRÁZDNINOVÉ BYTY A PENZION RATAGS – PŘENOCOVÁNÍ NA TROJSTRANNÉM DVOŘE

Prostorný prázdninový byt s dostatkem místa až pro 8 osob | 2 ložnice | dobře vybavená kuchyň | velká koupelna

Hauptstraße 120 · 01833 Langenwolmsdorf · tel.: 0049 35973 62490
www.ratags.de



volný čas gurmánství

STATEK PLNÝ ŘEMESEL RATAGS

Na více než 20 000 m² najdete umění & řemesla v kombinaci s výstavní dílnou, obchodem, gastronomií, penzionem a pohádkovým lesem.

Hauptstraße 120 · 01833 Langenwolmsdorf · tel.: 0049 35973 62490
www.ratags.de/bauernwirtschaft

KOUZLO ZIMY NA SASKÝCH ZÁMCÍCH

Zimní trhy v pečlivě vyzdobených historických kulisách Vás jistě okouzlí. Jejich pohádková krása zve k romantickým procházkám a k relaxaci. Zažijte zblízka kouzlo zimy na saských zámcích

a nechte se unést jejich pestrou nabídku akcí, vánočních trhů a aktivit pro malé i velké.

www.schloesserland-sachsen.de

Zimní snění v Sasku

Zemi zámků



Zimní zážitky



Romantické zimní trhy



Královská zábava s kartou
schlösserlandKARTE

Foto: © Sylvio Ditttrich

zámek Weesenstein v zimě

ZIMNÍ ŘÍŠE DIVŮ V ÚDOLÍ MOHELNICE – ZÁMEK WEESENSTEIN

Zámek Weesenstein se majestátně tyčí na mohutné skále nad romantickým údolím Mohelnice, které je považováno za nejkrásnější údolí v Sasku. Zejména v zimních měsících má toto místo zvláštní kouzlo.

Uvnitř hradu, který navenek spí, pulzuje život. Mnoho akcí a průvodcovaných prohlídek přitahuje nespočet návštěvníků. Adventní čtení, koncerty, u rodin oblíbený dětský Silvestr, weesensteinský čarodějnický karneval, výstavy a matiné jsou kulturními událostmi v této části Saského Švýcarska a východních Krušných hor.

www.schloss-weesenstein.de

Foto: © Michael Klinger

barokní zámek Rammenau

ZIMA NA BAROKNÍM ZÁMKU RAMMENAU

Zvláštní kouzlo barokního zámku Rammenau spočívá v harmonickém propojení barokní architektury a klasicistní výzdoby na pozadí idylické krajiny.

Barokní zámek nabízí řadu nabídek i v zimních měsících. Gurmáni si přijdou na své při snídaních a brunchích v historickém prostředí nebo při večerním vaření. Malí návštěvníci se mohou těšit na průvodcované dětské prohlídky a na čtení pohádek u krbu. Hrad zve návštěvníky na každoroční vánoční trh s trhovci z regionu.

www.barockschloss-rammenau.com

AHOJ PŘÍRODO!

„Ahoj!“ řekne přátelsky paní v okénku staré dřevěné pokladny u vstupu na naučnou stezku Tiské stěny v Českém Švýcarsku. Proč se Češi vítají a loučí mezi sebou a se svými hosty jako námořníci, zůstane asi navždy tajemstvím. Faktem je, že hranice mezi Saskem a Českem je jednou z nejstarších v Evropě. A na její druhé straně je mnoho věcí odlišných: jazyk, měna, kuchyně, mentalita, humor. To, v kombinaci se zachovalou původní přírodou, činí z české části Labských pískovců zajímavou celoroční destinaci.

Mezi nejoblíbenější atrakce pro rodiny s dětmi na české straně patří Tiské stěny jižně od Rosenthalu-Bielatalu. Chladné období nabízí možnost vychutnat si pro jednou v klidu a pohodě podivně tvarované skály, divoce romantická zákoutí a překrásné výhledy. K vrcholům zimních výletů po Českém Švýcarsku patří také mohutné Brtnické ledopády, přírodní zázrak, který lze spatřit v zasněžené zimě asi sedm kilometrů jižně od Šluknova, dále pak údolí české Křinice s ledovými jeskyněmi, působivé Jetřichovické vyhlídky nebo majestátní děčínský zámek.

www.ceskesvycarsko.cz

ČESKÉ ŠVÝCARSKO

Foto: © Martin Rak

zimní půvab Českého Švýcarska



ZIMNÍ ROMANTIKA VE ŠLUKNOVSKÉM ZÁMKU

Navštivte nejsevernější město v České republice Šluknov a nechte se okouzlit atmosférou Šluknovského zámku, který se po ničivém požáru v roce 1986 a dvacetiletém chátrání opět zaskvěl ve své obnovené krásě. Zámek nabízí prvorepublikový prohlídkový okruh s průvodcem, věnovaný poslednímu majiteli šluknovského panství. K vidění je jak administrativní patro s kanceláři, tak i soukromé pokoje. Při prohlídce budete obdivovat zručnost současných řemeslníků, kterým se podařilo, aby zámek doslova vstal z popela.

Šluknovský zámek není jen prohlídkový okruh, ale také řada kulturních akcí a výstav, které se zde celoročně pořádají. V přízemí můžete navštívit Regionální informační centrum města, kde získáte řadu tipů na aktivity během zimní sezóny nejen ve Šluknově, ale i okolí. Zahřát se můžete při horkém čaji či kávě v útulné zámecké kavárně.

Šluknovský zámek · Zámecká 642 · 407 77 Šluknov ·
tel.: 00420 412 332 711

<https://zamek.mestosluknov.cz/>

ZOO DĚČÍN

Zoo Děčín se zaměřuje na chov ohrožených a méně známých druhů zvířat. K vidění je zde na 400 zvířat ve 150 druzích. Erbovním zvířetem je medvěd kamčatský. Místní faunu přibližuje část věnovaná Českosaskému Švýcarsku. V ceně je i vstup do expozice Rajske ostrovy. Otevřeno denně.

Zoologická zahrada Děčín - Pastýřská stěna p. o. ·
Žižkova 1286/15 · 405 02 Děčín · tel.: 00420 412 531 164

www.zoodecin.cz



HUDY SPORT HŘENSKO

V HUDY sport Hřensko je velký výběr prvotřídního outdoorového vybavení od známých světových značek jako Mammut, Deuter, Arc'teryx. Za speciální ceny můžete každý den (i o víkendech) nakupovat v outletové obchodě v Hřensku, jen pár metrů od hranic s Německem.

Hřensko 131 · 407 14 Hřensko · tel.: 00420 412554086
www.hudy.cz

PERFEKTNÍCH 48 HODIN

V SASKÉM ŠVÝCARSKU

Foto: © Iven Eissner

I když příroda odpočívá, život pokračuje. Na nejkrásnějších místech Saského Švýcarska není na zimní spánek ani pomyšlení. Podle nálady se můžete vydat na túru, hodovat, fotografovat a saunovat - možností je nepřehledné množství. Nabídka je tak pestrá, že byste zde mohli strávit klidně celý týden. Kdo však nemá čas, může si udělat i jen krátký výlet do Labských přískovců! Zde krátký návod, jak lze během krátké doby poznat co nejvíce zdejší region - itinerář s výběrem zimních zážitků:

borovice na svahu hradu Felsenburg

PÁTEK

KULTURNÍ & KULINÁŘSKÉ SPECIALITY

Pátek
14:00 hod.

návštěva historického centra v Pirně

www.pirna.de

Pátek
17:00 hod.

procházka po mostě Bastei

www.berghotel-bastei.de

Pátek
19:00 hod.

požitkové menu v panoramatické restauraci Bastei

www.berghotel-bastei.de



Foto: © Dauterstedt

pohled na staré město v Pirně



Bastei



panoramatická restaurace Bastei

SOBOTA

ÚCHVATNÁ PŘÍRODA &
ODPOČINEK



příprava svařáku při zimním putování

Foto: © Achim Meurer

**Sobota
10:00 hod.**

zimní procházka pod skalními převisy v Bad Schandau a okolí s divoce romantickými výhledy a svařeným vínem

www.bad-schandau.de



svařák v zimní vesničce Schmilka

Foto: © Achim Meurer

**Sobota
15:00 hod.**

návštěva zimní vesničky Schmilka, příjemné popovídání se svařákem na mlýnském dvoře a odpočinkem v panoramatické sauně

www.schmilka.de



horské boudě na Papststeinu

Foto: © Yvonne Brückner

**Sobota
19:00 hod.**

rustikální večer v horské boudě na Papststeinu

www.baudenabend.de

Neděle
10:00 hod.

prohlídka návštěvnické štolý „Marie Louise Stolln“ v obci Berggießhübel

www.marie-louise-stolln.de



Foto: © Achim Meurer

prohlídka návštěvnické štolý „Marie Louise Stolln“

Neděle
12:00 hod.

prohlídka pevnosti Königstein

www.festung-koenigstein.de



Foto: (c) Festung Königstein gGmbH

Pevnost Königstein

Neděle
12:00 hod.

a na závěr si zabruslit na zimním kluzišti v Königsteinu

www.kanu-aktiv-tours.de/winterangebote



Foto: © Achim Meurer

kluziště v Königsteinu

ZIMNÍ TURISTIKA V SASKÉM ŠVÝCARSKU

Teple se zabalte, do batohu si dejte termosku a vydejte se na cestu: krása zimní turistiky spočívá v její jednoduchosti. Vydejte se na cestu čarovnou zimní krajinou a vnímejte její utajené krásy.

Oblíbené turistické stezky budou většinou k dispozici jen pro Vás. A po cestě jistě narazíte na útulné hospůdky vybízejí k zastávce a k odpočinku: sedněte si ke kamnům, zahřejte se horkou čokoládou a posilněte se na dalších pár kilometrech – i takto se dá prožít zima.

Vybrané zimní turistické trasy včetně zimního občerstvení najdete na adrese

www.wintertraum.link/winterwandern

Foto: © Yvonne Brückner

ranní pohled na Papstein



zimní vesnička Schmilka



pohled na Pfaffenstein z Gohrische

VELKÁ TÚRA KOLEM SCHRAMMSTEINŮ

Z Bad Schandau kolem Schrammsteinů až do Schmilky

Výlet z Bad Schandau začíná jízdou historickým osobním výtahem a pokračuje přes čtvrť Ostrau s nádhernými dřevěnými vilami do oblasti Schrammsteinů. Z centra Ostrau je trasa značena „po zelené“. Trasa je vedena po lesních cestách pod Schrammsteiny podél stezky Elbleitenweg až do Heringsgrundu. Tam sestoupíte do Schmilky.

Trasa: 11 km

Doba chůze: 3,5 h

Kategorie: červená
(středně obtížná trasa)

Podrobný popis trasy:

www.wintertraum.link/schrammsteinroute

TRASA KOLEM TŘÍ VRCHOLŮ

Z Bad Schandau podél hory Kleinhennersdorfer Stein, kolem Papststeinů a Gohrische do Königsteinu

Trasa začíná v Bad Schandau u stezky Täppichtsteig. Stezka vede „po červené“ pod horou Kleinhennersdorfer Stein k úpatí Papststeinu. Zde začíná dobře udržovaný výstup na Papststein, který nabízí jedinečný výhled a také je zde příjemný zimní hostinec. Za suchého počasí se vyplatí také výstup na protější vrchol Gohrisch. Trasa dále vede po stezce Balzweg a Heidepromenade až do cíle v Königsteinu.

Trasa: 11 km

Doba chůze: 4,5 h

Kategorie: černá
(velmi obtížná trasa, strmé úseky, stupně a stezky)

Podrobný popis trasy:

www.wintertraum.link/dreisteineroute



výhled z Basteie

pěšky kolem Rathenu



VELKÁ NORDIC WALKINGOVÁ TRASA KOLEM BASTEIE

Z parkoviště u SteinReichu velkým okruhem k Bastei

Tato okružní trasa beze schůdků, schodišť a velkých stoupání prochází lesy kolem Bastei. Začíná na parkovišti P&R u zážitkového parku SteinReich a vede přes obec Rathewalde k vyhlídkové plošině Bastei. Cesta zpět na parkoviště vede přes „Kamenný stůl“ („Steinerner Tisch“).

Trasa: 8 km

Doba chůze: 2 h

Kategorie: modrá
(lehká trasa)

Podrobný popis trasy:

www.wintertraum.link/basteitrail

V závislosti na počasí byste měli být na turistických stezkách v Saském Švýcarsku připraveni i na zimní podmínky. Cesty nejsou odklizeny od sněhu a ledu.

Herkulovy sloupky v Bielathalu

OD HERKULOVÝCH SLOUPŮ K VYHLÍDCE JOHANNISWACHT

Působivý skalní svět nalevo i napravo řeky Biela

Napínavá a malebná túra s krásnými výhledy. Z parkoviště u Schweizermühle v Rosenthalu vede stezka po žluté značce k vyhlídce Kaiser Wilhelm-Feste. Dále pokračuje kolem Herkulových sloupů po cestičce Felsengasse a zpět do údolí k restauraci Ottomühle. Na druhé straně řeky Biela pokračuje okružní stezka přes vyhlídky Johanniswacht a Sachsenstein k vyhlídce Nachbar a pak zpět do výchozího bodu.

Trasa: 6 km

Doba chůze: 2 h

Kategorie: červená
(středně obtížná trasa)

Podrobný popis trasy:

www.wintertraum.link/herkulesssäulen

Tip: oklika na vyhlídku Kanzelsteinaussicht

Hohnstein

výhled z věže Prince Jiřího

CESTA NA UNGER

Skvělá zimní trasa z Neustadtu na věž Prince Jiřího s nádhernými panoramatickými výhledy

Od kulturního centra Neustadthalle vede stezka nejprve k venkovnímu koupališti. Pokračujte dále „po žluté“ do Rugiswalde. Zde je možné si udělat okliku k lyžařskému vleku se sáňkařskou dráhou. Stezka pak přechází „na zelenou“ a vede na kopec Unger, na kterém stojí věž Prince Jiřího nabízející překrásné výhledy. Cesta zpět vede „po červené“ lesem a po stezkách Hungerweg a Tännigtweg („modrá značka“) až do Neustadtu.

Trasa: 11 km

Doba chůze: 3 h

Kategorie: modrá
(lehká trasa)

Podrobný popis trasy:

www.wintertraum.link/unger

Tip: lyžařský vlek a sáňkařská dráha v Rugiswalde!



VÝŠLAP K PŘEVISU GAUTSCHGROTTE

Cesta pod skalami

Tato pěší trasa začíná přímo u hradu Hohnstein a vede po Malířské stezce nejprve k převisu Gautschgrotte. V některých zimách zde ze stékající vody vzniká obrovský ledopád. Trasa dále pokračuje po Malířské stezce do ulice Brandstrasse. Odtud je to jen kousek k útulné restauraci na skalní plošinu Brand, která je právem nazývána „balkonem Saského Švýcarska“. Návrat do výchozího bodu trvá přibližně 45 minut po Brandstraße.

Trasa: 10 km

Doba chůze: 3,5 h

Kategorie: červená
(středně obtížná trasa)

Podrobný popis trasy:

www.wintertraum.link/gautschgrotte



Canalettova cesta: pohled na staré město v Pirně

CANALETTOVA CESTA

Pěkný úsek Malířské stezky

Canalettova cesta, která je součástí osmé etapy Malířské stezky, vede podél vnější zdi pirnské pevnosti Sonnenstein. Je označena červeným písmenem C ve tvaru štětce. Po sestupu ke Staré vodárně Pirna se můžete vrátit do starého města nebo pokračovat po Malířské stezce směrem na Obervogelgesang.

Trasa: 3 km

Doba chůze: 1 h

Kategorie: modrá
(lehká trasa)

Podrobný popis trasy:

www.wintertraum.link/canalettoweg



Běžecské tratě a sjezdovky na: www.wintertraum.link/langlauf



TIP: DALŠÍ PĚŠÍ VÝLETY

Na zimní turistické mapě jsou podle vzoru značení náročnosti sjezdovek vyznačeny červené, modré a černé trasy. Mapa zahrnuje celkem 30 okouzlujících tras, od nenáročných procházek až po náročná turistická dobrodružství. Na každé z tras je otevřena alespoň jedna zimní restaurace. Kromě tras na mapě také naleznete přehled vyhlídkových míst, dalších zimních cílů a možností volnočasových zážitků.

K dostání v obchodě Svazu cestovního ruchu Saského Švýcarska!

shop.saechische-schweiz.de



HORKO-STUDENÉ POTĚŠENÍ A NA ZÁVĚŘ

Co může být lepšího než zakončit úžasné náročný den v sauně nebo pod léčivými rukama? Zde se unavení turisté rádi nechají hýčkat:



zimní pohled na skalní formaci Kleine Gans

Foto: © Rico Richter

HORSKÝ HOTEL BASTEI: SAUNOVÁNÍ S VÝHLEDEM

V hotelové finské sauně si při teplotě 90 stupňů Celsia současně díky panoramatickému oknu můžete užívat velkolepé výhledy na okolní skalnaté království. V hotelové wellness oáze na Vás čekají další chvíle potěšení, ať už to je aromatická olejová masáž nebo relaxační koupel v kádi z cedrového dřeva.

www.berghotel-bastei.de

PARKHOTEL BAD SCHANDAU: RELAX A ODPOČINEK

V historické vile Sendig u ****Parkhotelu Bad Schandau se můžete ponořit do jiného světa, kde si odpočine tělo i duše. Uklidňující zvuky, světlo a vůně budou hýčkat Vaše smysly a pokožku. Masáže, kosmetika nebo společná koupel ve vaně Whisper jsou naprostým vrcholem a ideálním prostředkem pro osvěžení pleti i duše. Další specialita: exkluzivní procedury, jako je inhalace a kosmetika s elixírem života – čistým kyslíkem. Nabídku wellness doplňují velkorysé saunovací prostory.

www.pura-hotels.de



Foto: © Jürgen Jeibmann

panoramatická sauna v horském hotelu Bastei



zážitková sauna Designhotelu Laurichhof



Toskana Therme, chrám tekutého zvuku

TOSKANA THERME: VZNÁŠET SE V TEKUTÉM ZVUKU

Je báječné, když na chvíli můžete uniknout všudypřítomné gravitační síle. Chrám tekutého zvuku v lázních Toskana Therme v Bad Schandau Vám to umožní. Teplá termální slaná voda Vás bude nadnášet a jemná podmořská hudba v kombinaci s kouzelně barevnými světelnými projekcemi zase pohladí Vaše smysly. O další uvolnění se pak postarají zdejší saunovací prostory.

www.toskana-therme.de



finská srubová sauna

HÁJOVNA BIELATAL: ORIGINÁLNÍ FINSKÁ SRUBOVÁ SAUNA

Saunová kamna na dřevo Vám přinesou tu pravou, nefalšovanou finskou saunovou kulturu a probudí všechny Vaše smysly! A aby byl pocit z finské sauny dokonalý, polijete sem tam vodou na 200 kg horkých saunových kamenů. Nechte se unést do světa severského saunování, vůní a přírodních esencí!

www.forsthaus-bielatal.de



panoramatická sauna v lázních Schmilka

ZIMNÍ VESNÍČKA SCHMILKA: SAUNOVÉ RITUÁLY A KOUPÁNÍ V SUDECH

Wellness trošku jinak! Čistá relaxace v sauně nebo koupacím sudu. V panoramatické sauně obsluha každou hodinu oznámí polévání kamenů. Nebo se můžete vykoupat ve vyhříváném sudu na mlýnském dvoře. Každé pondělí, středu a neděli jsou si zde také můžete užít příjemné pивní koupele.

www.schmilka.de



wellnessová část Parkhotelu Bad Schandau

DESIGNHOTEL LAURICHHOF: WELLNESS POD ZAROSTLOU STŘECHOU

Wellnessová část tohoto oceněného designového hotelu je zabalena do voňavého borového dřeva a pocit naprosté přirozenosti dotvářejí skutečné kapradiny, mechy a lišejníky, které vyrůstají ze stropu. A po dvouhodinovém exkluzivním pobytu pro Vás šéfkuchař velice rád vykouzlí lahodné tříchodové menu servírované na talířích zdejší restaurace Lazy Laurich. Vychutnejte si plnými doušky pohodu zimních večerů.

www.laurichhof.de



bilinné vitální lázně, koupel hraběnky Cosel

BYLINNÉ VITÁLNÍ LÁZNĚ: KOUPÁNÍ JAKO U HRABĚNKY

Smyslné koupání v bylinných vitálních lázních Sebnitz by hraběnku Coselovou jistě potěšilo. Kromě rasulové a jemné koupele patří ke zdejším rozmazlujícím nabídkám také luxusní koupel ve vaně, která nese její jméno. Ušlechtilá bronzová vana je naplněna nálevem z jemných bylin, které podle Vašich preferencí buď povzbuzují, nebo uklidňují. Výsledný účinek pak ještě posilují jemné éterické oleje.

www.kraeutervitalbad.de



turecká lázeň v aquaparku Geibeltbad

AQUAPARK GEIBELTBAD: POŽITEK Z ORIENTÁLNÍ KOUPELE

V Pirně můžete zažít tradiční kulturu koupání jako v pohádce Tisíc a jedna noc. V saunové části aquaparku Geibeltbad najdete nejen klasiku, ale také tureckou lázeň s parními lázněmi, masážní místností a vyhřívanými lavicemi. Teplé, vlhké páry a teplo uvolňují svaly, masáže a peelingy hýčkají tělo a na závěr orientálního obřadu si vychutnáte jablečný čaj v relaxační místnosti.

www.geibeltbad-pirna.de



jóga na mostě Bastei



KOUPÁNÍ V SUDECH NA MLÝNSKÉM DVOŘE SCHMILKA



ZAREZERVUJTE SI ZIMNÍ ZÁŽITKY ONLINE:

erlebnisse.saechsische-schweiz.de

VÁNOČNÍ TRHY V LABSKÝCH PÍSKOVČÍCH

ADVENTNÍ POTĚŠENÍ



1. advent:
sobota a neděle

VÁNOCE NA ZÁMKU WEESENSTEIN

Majestátní zámek Weesenstein v údolí Mohelnice – kdysi domov hrdých šlechtických rodin a tajné sídlo saské královské rodiny – zaručuje malebné prostředí pro zdejší vánoční slavnosti. Na romanticky osvětleném zámeckém nádvoří představují obchod-

níci a řemeslníci své poklady, komici oživují pohádkové postavy a hradní duchy a pozouny vytrubují adventní melodie. Program obou dní je doplněn loutkovým divadlem a speciálními zámeckými prohlídkami za svitu svíček.

www.schloss-weesenstein.de



ROMANTICKÝ HISTORICKÝ VÁNOČNÍ TRH „KÖNIGSTEIN - ZIMNÍ POHÁDKA“

Romantický historický vánoční trh na pevnosti Königstein se odehrává v krásných kulisách s dobrou atmosférou, kterou s minimální podporou moderní techniky dotvářejí zruční řemeslníci, muzikanti, žongléři a loutkoherci. Obchodníci nabízejí své zboží jako za starých časů, z velkých kotlů nad otevřeným ohněm se line vůně svaře-

ného vína a zvěřinového guláše. A na ručně poháněném kolotoči je slyšet veselý dětský smích. Ruch historického tržiště pokračuje i v podzemních kasematových chodbách. A každý den se otevírá jedno okénko nejdelšího adventního kalendáře v Němecu (112 metrů).

www.festung-koenigstein.de

CANALETTOV VÁNOČNÍ TRH V PIRNĚ

23.11. – 23.12.2021 &
27.12. – 31.12.2021

Město Pirna svým adventním trhem vzdává hold slavnému italskému malíři vedut. Bernardo Michiel Bellotto, zvaný Canaletto, zvětšil jako dvorní malíř v 18. století toto krásné městečko na Labi na jedenácti velkých obrazech. Dnes vypadá náměstí před radnicí téměř stejně jako na jeho obrazech.

Na Canalettově adventním trhu vytvářejí okolní barokní fasády nádhernou kulisu pro více než 40 stánků s originálními výrobky z Pirny a typickými saskými pochoutkami. Jednou z hlavních událostí je trh s uměním, který se koná třetí adventní víkend.

www.canalettomarkt.de

O všech čtyřech
adventních víkendech:
soboty a neděle.





Foto: © Stadtmärkte Sebnitz

**2. advent:
sobota
a neděle**

TANNERTOVY VÁNOCE V SEBNITZ

Tannertovy vánoce v Sebnitz jsou věnovány jednomu z nejvýznamnějších siluetářů 19. století a celosvětově jedinečnému vánočnímu lidovému umění. Adolf Tannert žil a pracoval v Sebnitz. Jeho stříhy vždy sloužily jako obrazová dekorace pro sebnickou stínohru, jejíž siluety si můžete zakoupit na trhu. Podobně jako u vánoč-

ní pyramidy se i zde postavy v podobě vystřižených siluet otáčejí v kulatých, ručně vyrobených věžích ze dřeva a papíru a pomocí světla vytvářejí pohyblivé obrazové scény. Adventní trh zdobí jedna taková velká stínohra

www.sebnitz.de



Foto: © Marko Förster

**2. advent:
neděle
Berggießhübel**

**3. advent:
neděle
Bad Gottleuba**

ADVENTNÍ TRHY V ÚDOLÍ ŘÍČKY GOTTELEUBA

V lázeňském dvojměstě Bad Gottleuba-Berggießhübel se rozsvítí nespočet světel. V 19. století byl tento region významnou oblastí těžby železné rudy. Největší událostí v Berggießhübelu je proto tradiční každoroční hornický průvod. Kromě toho jsou otevřeny obchody na hlavní ulici a v nabídce jsou regionální

pochoutky. Na děti čeká pohádkový kvíz a řemeslná ulička. A v Bad Gottleubě zvou obchodníci na romantickou procházku s vůní svařeného vína a světlem svíček a program na pódiu na náměstí nabízí pohodovou předvánoční atmosféru.

www.badgottleuba-berggiesshuebel.de



**3. advent:
neděle**

VÁNOČNÍ SVĚTLO V GOHRISCH

O třetím adventním víkendu se v obci Gohrisch rozzáří teplé vánoční světlo v plné síle. O tomto víkendu totiž místní obyvatelé zapalují ve svých domech pod stolovými hodinami svíčky a lucerny. A v okolí turistického informačního

centra v Gohrischu na Vás čekají láskyplně navržené stánky s pestrou směsicí kulinářských, řemeslných a vánočních nabídek. Přijďte se podívat a zažít pohodu zdejších Vánoc.

www.gohrisch.de



romantické Vánoce v parku

2., 3. & 4. advent

ROMANTICKÉ VÁNOCE V PARKU PARKHOTELU BAD SCHANDAU

Romantické vily a rozlehlý park až k Labi jsou jako stvořené pro krásnou vánoční oázu daleko od davů lidí na jiných místech. Vše se třpytí ve hře světel a je láskyplně vyzdobeno. Najdete zde jedinečné řemeslné výrobky z regionu, chutné grilované pokrmy, sladkosti k zakousnutí, domácí dobroty k ochutnání - a spoustu dalších věcí k objevování a hraní si pro malé i velké návštěvníky.

Tak proč s přáteli nenavštívit tento malý kouzelný vánoční svět? Jako příjemný začátek může posloužit dlouhá adventní snídaně v restauraci v zimní zahradě, která se koná každou adventní sobotu a neděli.

www.pura-hotels.de



V KLIDU A SUPER VÝHODNĚ SASKÝM ŠVÝCARSKEM!



GÄSTEKARTE
Sächsische Schweiz



GÄSTEKARTE
Sächsische Schweiz *mobil*

Díky kartě hosta můžete v Saském Švýcarsku využívat četných výhod. Využijte této nabídky a navštivte výhodně rozmanité volnočasové nabídky.

JAK ZÍSKÁM KARTU HOSTA?

Kartu hosta Saského Švýcarska získá každý host, který se ubytuje v některé z následujících obcí:

- | | | |
|-------------------------------|-------------------------|----------------------|
| ▶ Altendorf | ▶ Hohnstein | ▶ Rosenthal-Bielatal |
| ▶ Bad Gottleuba-Berggießhübel | ▶ Königstein | ▶ Sebnitz |
| ▶ Bad Schandau | ▶ Kurort Rathen | ▶ Stadt Wehlen |
| ▶ Gohrisch | ▶ Lohmen | ▶ Struppen |
| ▶ Hinterhermsdorf | ▶ Pirna | |
| | ▶ Reinhardtsdorf-Schöna | |

Karta hosta je bezplatnou službou zapojených poskytovatelů ubytovacích a turistických služeb.

KDY A KDE PLATÍ KARTA HOSTA?

Karta hosta je platná po celou dobu pobytu a je neprenosná. Všechny zpojené partnery poznáte podle loga na kartě hosta. Více než 60 partnerů Vám nabízí mnoho výhod pro Vaši dovolenou v Saském Švýcarsku.

Přehled všech služeb naleznete v brožuře „Tipy pro volný čas“ nebo online na: www.elbitogo.link/gaestekarte

Při přenocování v obcích

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| ▶ Pirna | od 2022: |
| ▶ Königstein | ▶ Bad Schandau |
| ▶ Sebnitz (vč. částí | ▶ Reinhardtsdorf-Schöna |
| Kirnitzschtal a | ▶ Rathmannsdorf |
| Hinterhermsdorf) | |

obdrží hosté kartu hosta mobil. Kromě četných výhod ve volnočasových zařízeních platí tato karta hosta také jako jízdenka ve veřejné dopravě dopravce VVO (s výjimkou speciální dopravy) v Saském Švýcarsku. Od příjezdu do odjezdu můžete v tarifních zónách Pirna, Bad Gottleuba, Bad Schandau a Neustadt cestovat zdarma. Podrobné informace a podmínky využívání služeb jsou k dispozici na internetu, v turistických informačních centrech a u ubytovatelů na uvedených místech.

KONTAKT

Tourismusverband Sächsische Schweiz e.V.
tel.: 0049 3501 470147
e-mail: info@saechsische-schweiz.de



IMPRESSUM

vydavatel a redakce: Tourismusverband Sächsische Schweiz e.V. | Bahnhofstr. 21 | 01796 Pirna | Tel.: 00493501470147 | předseda: Michael Geisler | odpovědná osoba: Nicole Hesse | překlad: Marek Liebscher | design & realizace: www.september-markenführung.de | tisk: siblog – Gesellschaft für Dialogmarketing, Fulfillment & Lettershop mbH | 1. vydání | Fotografie: Titulní obrázek: © Philipp Zieger, strana 9: Mlýnský dvůr – hostinec a mlýnice: © Achim Meurer, praxe přírodní medicíny: © Achim Meurer, dole vpravo: © Marco Döring, strana 11: Kavárna & bistro Drehscheibe: © Daniel Pankoke, strana 12: Aktiv Zentrum Sächsische Schweiz: © Sebastian Thiel, strana 18: Richard-Wagner-Stätten: © Achim Meurer, strana 19: výroba svíček v Krietzschwitz: © Achim Meurer, strana 21: kluziště Königstein: © Achim Meurer, strana 25: Quartier 5 – vesnický hostinec: © envatoelements/duskbabe, strana 29: Augustusberg – hotel & restaurace: © Achim Meurer, strana 30: Bährův mlýn: © Achim Meurer, strana 31: návštěvnická stola „Marie Louise Stolln“: © Achim Meurer, strana 33: restaurace a penzion „Lichtenhainer Wasserfall“: © Achim Meurer, strana 35: bouda Wachbergbaude: © Archiv TMGS/ A. Krone, SoliVital – sportovní a volnočasové centrum: © I. Doil, lázně KräuterVital: © St. Unger, prezentační dílna Deutsche Kunstblume a informace pro turisty: © Achim Meurer, strana 37: Brand Baude: © Eggebrett, budova loutkového divadla Hohnstein: © Achim Meurer, strana 41: Hájovna Bielatal: © Forsthaus Bielatal, strana 41: ruční mydlárna: © Sabine Köhler, strana 63: zahájení sezóny: © Stefan Junghannß, strana 64: most Bastei v zimě: © Daniela Beyer, Upozornění: Všechny informace v této brožuře byly pečlivě připraveny a překontrolovány (stav: září 2021). Přesto nelze vyloučit změny a chyby.



Toto opatření je spolufinancováno z daňových prostředků na základě rozpočtu schváleného poslanci Saského zemského sněmu.



MIX
Papier aus verantwortungsvollen Quellen
FSC® C075521



BROTZEITTOUR SÄCHSISCHE SCHWEIZ

Regionální – (zimní) putování – prožitek.

Nerušené výhledy, majestátní skály a k tomu hřejivý jablečný punč a regionální pochoutky z batohu – i to můžete zažít na túře zimní krajinou. Vychutnejte si pohled na stolové hory na levém břehu Labe – Kaiserkrone, Zirkelstein nebo Katzstein – a posilněte se přitom lokálními produkty.

Výchozí místa:

Bad Schandau – Schmilka – Reinhardtsdorf-Schöna

tel.: 0049 35028 829533 nebo 0049 1512 685 1089

Informace & objednávky:

www.brotzeittour.de



PRÁZDNINOVÉ BYTY „ALTE DESTILLERIE“

Romantické prázdninové byty v lázeňském městečku Rathen.

Naše čtyři různé a s láskou k detailu zařízené prázdninové byty se nacházejí v bývalém lihovaru. S fantastickým výhledem na Labe, na Lilienstein a Bastei strávíte v Rathenu nezapomenutelné dny. Centrální poloha přímo v Labských pískovcích je ideální pro výlety, například do Zadního Saského Švýcarska nebo do Českého Švýcarska. V rekreačním apartmánu „Basteiblick“ se v chladných zimních dnech pěkně zahřejete u teplého krbu.

Kottesteig 3 · 01824 Kurort Rathen · tel.: 0049 3501 44380

www.fewo-in-rathen.de



ZAHÁJENÍ SEZÓN ZIMA V SASKÉM ŠVÝCARSKU

12.–14. listopad 2021

Na zimní spánek se v Saském Švýcarsku nemyslí! I když příroda odpočívá, život pokračuje. Proto od 12. do 14.11.2021 slavíme zahájení letošní sezóny!

Od zimní túry s vařením svařeného vína až po večer v horské boudě na Papststeinu – už od začátku sezóny na Vás čeká pestrá paleta zimních zážitků! A na všech zimních turistických trasách Vás zvou k odpočinku útulné hostince: sedněte si ke krbu, zahřejte se horkou čokoládou a posilněte se na další kilometry – užijete si plnými doušky Saské Švýcarsko v zimě!

Celý program zahájení sezóny najdete pod:

www.wintertraum.link/saisoneroeffnung



ZASNĚTE SE!